• CHINESE LAUNDRIES EXHIBIT
• CAMERON HOUSE'S PREMARITAL COUNSELING
• HON SING WINS 180-DAY RESPITE

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 13 • MARCH 31, 1982 • 25 CENTS

Federal Ax Hits Refugee Aid Again

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — Nearly 1,400 Southeast Asian refugees in SF will be immediately affected by a sudden and comprehensive change in federal refugee assistance regulations taking effect tomorrow. As of April 1, unmarried refugees and married refugees without children will become ineligible for federal cash and medical grants if they have been receiving aid for 18 months or more.

The previous cutoff point for the monthly payments, which totaled $248 for individuals and $408 for couples, was three years, the period after which refugees were expected to become "self-sufficient." The change will not affect families receiving Aid to Families with Dependent Children.

NIGHTMARE

In lieu of the federal payments, the 1,370 people being eliminated from the rolls tomorrow will be eligible to apply for county general assistance, consisting of cash, food stamps, and Medi-Cal.

"We're going to do everything we can to make the system as expedient as possible," Fred Milligan, senior supervisor of the Dept. of Social Service's general assistance program, promised, adding that the application forms have been translated into several Southeast Asian languages and bilingual staff with experience working with refugees are now being trained. However, he added that because he was not notified of the decision to halve the eligibility period until March 18, "we weren't ready for this."

"They're scared to death — this sounds like a nightmare," Rick Ruvolo, program developer at the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, said of the refugees. "Many aren't prepared — they haven't received language or employment training, but they've received these notices in the mail." Because of the cutbacks which the center staff has experienced in staff and funding, "we're not in a position to provide the necessary translation or escort services" for those wishing to reapply for county funding.

Requirements for the county assistance program are far stricter than those of the federal refugee program. "The regulations are written in such a way that this becomes the court of last resort," Milligan explained. Unlike other public entitlements, "this requires quite a bit from the clients. You must avail yourself of any other resources, such as unemployment or workers' compensation, first."

APPLICATIONS

Applicants must also present a photo identification card and agree to obtain a Department of Motor Vehicles card, must have an income less than the grant assistance payment of $248 per month, must be registered to work, and must not have more

Continued on page 2

Asia Foundation Exhibits Paintings and Drawings of Han Xin

The Asia Foundation is presenting an exhibit of 39 paintings and drawings by artist Han Xin April 1 through April 23 at their 550 Kearny headquarters. Above is a detail from "Portrait of the Artist's Mother," pencil on paper.

Han is a graduate of the Beijing Central Academy of Fine Arts. Targetted for government criticism, his work was displayed with those of other venerable artists in the Shanghai "Black Painting" exhibit of 1974 which aimed at discrediting and subduing influential Shanghai artists. Han reemerged following the 1977 end of the Cultural Revolution and began working at the Shanghai Painting Academy. He entered the Central Academy in 1980, and his paintings have been widely exhibited in China.

Trained in Chinese inkpainting, Han at 20 decided to work more in oil and guache colors.

A reception for the artist will be held tomorrow, April 1, from 5 to 7 pm at the Asia Foundation.

C'town Seamstresses Move For Fraud Case Dismissal

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO – A motion to dismiss charges against 12 seamstresses charged with unemployment insurance fraud was made last Friday in Department 19 before Judge Roy Wonder. The motion has been continued to April 27.

Asian Law Caucus attorneys and other counsel contended that the criminal charges filed against the 12 Chinese American employees of Naline Lee, at 153 Columbus Avenue, resulted from investigation efforts which specifically targetted the Chinatown area. The seamstresses' counsel, noting the equal enforcement of law regardless of political beliefs, religion, and race guaranteed under the Constitution, alleged that the Employment Development Department, which had initiated the investigation had not examined the total garment industry citywide, but had instead focused on the Chinatown region.

EXPERT

The district attorney's office, represented by Hugh Levine, has contended that the investigation was not directly targetted at Chinatown, but that instead preliminary general investigation and letters of complaint had identified the area.

At Friday's hearings, defense attorneys first called Paul Ong, a researcher who had worked on a survey of Chinese garment workers funded through the Institute of Mental Health and conducted through the Chinatown Housing and Health Research Project. Ong was accepted by Levine and the court as an expert witness on the subject of Chinese garment workers.

Based on his findings in the February 1982 survey, Ong testified that approximately 77% of the shops outside of the Chinatown area would have 50% or more Chinese workers, and that within the Chinatown residential area (defined as areas in which 68% or more of the population is of Chinese descent), 100% of the shops' workers and owners are Chinese.

The nine shops under investigation for unemployment insurance fraud, according to a list submitted to the defense counsel late last year under a discovery motion, are all Chinese-owned and within the Chinatown area. Ong testified that the probability of randomly selecting from the over 300 garment factories in SF (with about 67% located within the Chinatown area) nine shops in a row which were all Chinese-owned and had all Chinese workers was less than 1%. Limited to selection from within the Chinatown area, such a finding would have a 100% chance, he testified.

Levine, in questioning Ong, pointed out that the survey was done just last February, while the actual investigation of the Naline case now before the court was done much earlier, and that the first garment shop investigation in SF had begun in 1979.

KEY WITNESS

Chinese workers account for only 38.8% of the International Ladies Garment Workers Union membership in the Bay Area, Ellan Wieggar, an organizer for the union told the court. Under questioning from Levine, she disclosed that within the local Bay Area garment industry, Chinese account for the largest ethnic group, with Filipinos and Hispanics coming next.

The key witness to the hearing, EDD investigator Bill Pollack, who was under subpoena to testify, almost didn't appear. His office had earlier told the defense counsel that Pollack was believed to be on vacation. However, just as the defense was preparing to ask Judge Wonder for a body attachment for Pollack, Pollack himself called into the court to speak with Levine and appeared about 45 minutes later to testify.

Defense attorneys questioned Pollack about a comment he had made in February 1981 while interviewing Irene Mar. According to a tape recording submitted to the defense under the discovery motion, Pollack had told Mar "...And what we're trying to get through to you people in Chinatown is that this means you folks, you know it means anybody we catch, you know..." will be prosecuted for fraud when collecting unemployment insurance while working. Pollack denied that he was in any way targetting Chinatown for investigation, contending that it was his job as investigator to work on all assignments given him by his supervisor.

Pollack also claimed that because of the time (six to nine

Continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 7[illegible]

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Refugee Aid

continued from page 1

than $25 in cash (any additional cash will reduce the amount of the grant). They may, however, own their homes, and have motor vehicles of cash values less than $300.

"One of the main aspects that makes (county assistance) more difficult is that they must complete 10 valid job applications every two weeks," Ken Thorland, senior supervisor of the refugee resettlement program of the Dept. of Social Services, commented.

This requirement is reduced for those enrolled in job training programs and those who are medically unable to work. Assistance may be cut off if the applicant fails to follow correct procedures (such as obtaining the Dept. of Motor Vehicles card within 90 days) or if the applicant refuses a work offer without "just cause." "It's a very tough program," Milligan acknowledged.

Although the federal government has pledged to pick up any general assistance costs taken on by local governments as a result of the rule change, Milligan explained that the county has no choice but to impose its own strict requirements on refugee cases. "We have very limited funds — only $10 million a year for the whole city and county of SF," and these regulations were designed with the limited tax base in mind, he said.

SWELL

Currently, very few of the 3,000 people now receiving general assistance in SF are refugees, according to Thorland: "The 36-month time expiration really had no visible impact on back-up assistance programs; most refugees were able to reach self-sufficiency in three years."

Although the new rule could swell the county assistance rolls by 50%, administrators are hopeful that the program will be flexible enough to meet the needs of refugees without delay. "We usually start sending cash payments after two weeks, even if we haven't finished determining eligibility," Milligan said.

Social service director Liberto Perez of Alameda County estimated that more than 800 Southeast Asians in his county will lose their refugee grants as a result of the change, and that as many as 1,600 could qualify for county general assistance grants after April 1. Alameda's County's program now pays about $500,000 a month to 3,121 people.

To combat the curtailment of government funding, which has affected center operations as well as the refugees themselves, the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement is attempting to set up income-generating programs.

CREATIVE

"We're spending a lot of time trying to develop a business that will provide on-the-job training and income for refugees as well as income for the center," Ruvolo explained. The private sector has responded to proposals for "self-help" programs very warmly, he said.

"They appreciate efforts to become self-sufficient and are eager to help in creative ways," such as by allowing employees to provide technical assistance during paid working hours or by donating equipment. For example, the center recently received a donation of industrial sewing machines from Levi Strauss, with which it hopes to set up a garment business employing some 60 women over age 45. These older women are expected to be hit hardest by the shortening of federal assistance eligibility.

"Many of them are monolingual and have little or no work experience in this country," Ruvolo said, making the requirement that they complete 10 job applications every two weeks virtually impossible to fulfill. In addition to receiving garment-industry training, the women will earn income and be instructed on job-specific English.

"The Levi Strauss donation was a helpful and generous gesture, not only helping this firm to get started but setting a great example for the private sector in what can be done for people trying to help themselves," Ruvolo stated. The center also hopes to act as a subcontractor in the electronics assembly business.

"Self-sufficiency is a myth, but we want to diversify our funding as much as possible — our goal is to rely less and less on government funds," Ruvolo said. □

Shandong Artists Group Perform in San Francisco

The Shandong Artists' Group from northeast China is visiting northern California and the Bay Area. The 10-member troupe will perform tomorrow at noon at the Little Theatre of City College; Sat., April 3 at 2 and 8 pm at McClatchey High School, 3066 Freeport Blvd., Sacramento; Sun., April 4 at 3 pm at the Clark Intermediate School, 902 Fifth St., Fresno; Tue., April 6 at 7 pm at Merced College, Merced; and Thur., April 8 at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF.

The group – distinctive for its regional Shandong Province style – will perform folk songs from Shandong, Hunan, and Xinjiang provinces; flute music of the Yi and Miao ethnic minorities; erhu and pipa solos; and sword and bow dances from dance dramas from Chinese classics.

EDITORIAL

Refugee Budget Cuts

After establishing a three-year plan for helping Southeast Asian refugees find a new life in the US, the federal government is gradually chipping away at the programs and aid outlined in the plan. Counseling programs have been greatly curtailed and job-skill and ESL instruction has been restricted to heads of households only. Now, the Reagan Administration has cut the federal cash and medical grants aid for unmarried refugees and married refugees without children to a maximum of 18 months.

Problems confronting the refugees are numerous and complex; many are just now being felt – mental health issues, unemployment, family disharmony, poor housing in crime-ridden areas, anti-Asian racism.

We hope the Reagan Administration and Congress will look more carefully at the problems confronting the refugees, and our commitment and obligation to help them adjust. And we applaud the efforts of centers serving the refugees to seek creative means to continue their needed services despite the budget cutbacks.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Henry Woon Rejoins Education Dep't

SAN FRANCISCO – Henry Woon, education program specialist at the local Department of Education branch, last week was notified that his firing (under a Reduction in Force plan) due March 26 has been cancelled because of "early out" retirements and subsequent placement actions.

His GS-12 status, however, has not been restored (it was changed in February 1980 during a reorganization). Woon has contested that his dismissal and that of other minorities during the recent RIF plan is unfair and racist (E/W 3/17/82). He intends to continue fighting for restoration of his GS-12 status.

"Half the battle is over. Unless my GS-12 is restored, the same problems will happen all over again. Kermoian (Woon's supervisor) told me 'I've told personnel we don't need a GS-12, so you are being retained as a GS-11.' But the person I'm replacing is a GS-12," Woon told *East/West*.

OCA Announces Essay Contest For Grades 9–12

FREMONT — The Organization of Chinese Americans invites high school students, grades 9 through 12, to enter its essay contest, "Chinese in America — the Past, the Present, and the Future." Essays should be 1,000 to 2,000 words long and will be evaluated on knowledge of Chinese American history; awareness of issues; personal involvement and feelings; creativity and writing skills.

Five finalists will read their essays at an awards dinner culminating Asian Pacific Heritage Week on May 8. One $500, one $300, and three $100 scholarships will be awarded.

For entry forms, contact OCA at 2191 Mowry Ave., Suite 500-A, Fremont, CA 94538; 794-6956. □

Eu Adds Citizens Only Notice To Voter Cards

SACRAMENTO — Contending that "one non-citizen on the voter registration rolls is one too many," sec. of state March Fong Eu recently ordered all voter registration forms in California to contain bold-faced red notices that the forms are for US citizens only. In addition to the English notice, a Chinese version will appear on San Francisco forms and a Spanish version on forms for all counties covered by the Federal Voting Rights Act.

Eu's action came in response to a report from the Santa Clara district attorney that a significant number of non-citizens may be registering to vote. During its one-year investigation, the district attorney's office uncovered no evidence of a conspiracy to register voters fraudulently but found that violations resulted either from "ignorance, negligence or mistake."

Chief deputy secretary of state Anthony Miller told *East/West* that several aliens registered after being falsely advised by "overzealous" or uninformed registration card distributors that they were entitled to vote. Because workers in voter registration drives are not required to sign cards unless they assist people in filling them out, none of the sources of the misinformation have been located, Miller said.

"On the old form, it said in relatively small print that the forms were for US citizens over 18 years old. The theory is that if the notice is more prominent, it will prevent aliens from registering mistakenly," he explained. The new forms are now being distributed to county clerks and registrars, who have been instructed to alert anyone requesting large numbers of cards to the "citizens only" rule. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager), Margaret Woo, Diane Chen, Cecilia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Todd Carrel, Man Shou Chen, Kathy Chin, Laura Chin, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Van Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

KQED OKs Ethnic Programs Study, Hon Sing Respite

SAN FRANCISCO — Hon Sing (Chinese Community Hour) and other non-English language programming on KQED-FM received a temporary respite from being axed when the board of directors voted last Thursday night to continue the Sunday programs targeted at non-English speakers while a study analyzing the needs of such communities is conducted.

The "independent, professional" study, which must be completed and presented to the board within 180 days and can not exceed $15,000 "will determine how KQED-FM can effectively serve those identifiable non-English speaking communities in a manner which is both consistent with budgetary limitations and with our (KQED's) responsibility for quality and effective programming."

IMPORTANT

The decision marks a victory for the shows' organizers who were informed in early January of a decision to drop the programs in February and replace them with programming aimed at more "general" audiences (*E/W* 1/27/82). An outpouring of community support for the programs, especially the 11-year-old Hon Sing, later prompted a moratorium on programming changes (*E/W* 2/3/82). A March 11 hearing before the boards' radio programming committee was attended by a large crowd of program supporters from various communities, and prompted testimony from over 20 people.

"We are very grateful for the outpouring of support for the program from non-English speaking listeners, community groups and other interested individuals — it really made a difference," noted Henry Der, executive director of the program's sponsoring organization, Chinese for Affirmative Action.

"There's no doubt about it — the momentum has swung back in favor of community programming. They (the board) had thought no one cared about the programs, but now they realize how widely listened to they are.

"Public access to air waves is overall diminishing. That's why programs like Hon Sing are even more important than ever," Der told *East/West*.

The impending study remains, however, a crucial factor in the fate of Hon Sing and other non-English language programming. Although the research firm and the format of the study have not yet been finalized, Der expressed confidence that the study will indicate the need and usefulness of Hon Sing.

WORTHWHILE

"Some (board members) may be seeking a mechanism to end the non-English language programming, but we welcome the study. I am confident that Hon Sing's standards are up to any KQED program — its organizers know what they're doing," Der said, adding that, "any credible study has to start with the community."

One of the Hon Sing's coordinators, Ellen Yeung, welcomed the resolution study if it was "sincere" but warned against complacency now that a temporary extension has been granted.

"I'm still feeling a bit uneasy because I think postponing came directly from the outpouring of public support expressed at the (March 11) meeting," Yeung said. "I don't think we should just sit back and relax."

Yeung noted that the scope of the study has not been resolved, and said she hopes it is a "genuine attempt to find out the need of the community and serve it."

"The death sentence has been postponed," Yeung noted, adding that the public support voiced for the programs was not only effective but heartwarming as well. "It (community support) makes the last 11 years — all the Saturdays spent working on the programs come rain or sunshine — all worthwhile." □

MUTUAL of OMAHA's NEW TRAINING TECHNIQUES CAN HELP MAKE YOU MORE SUCCESSFUL

This is not an idle promise, but a hard, cold fact. Our dynamic sales training program is helping men and women just like you realize their full potential as career representatives for the Mutual of Omaha Companies.

They're discovering that when they combine this kind of training with our outstanding product line and a highly effective national advertising program there's no limit to the success they can enjoy with our Companies.

So, if you're looking for a rewarding career with a bright, unlimited future, call me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

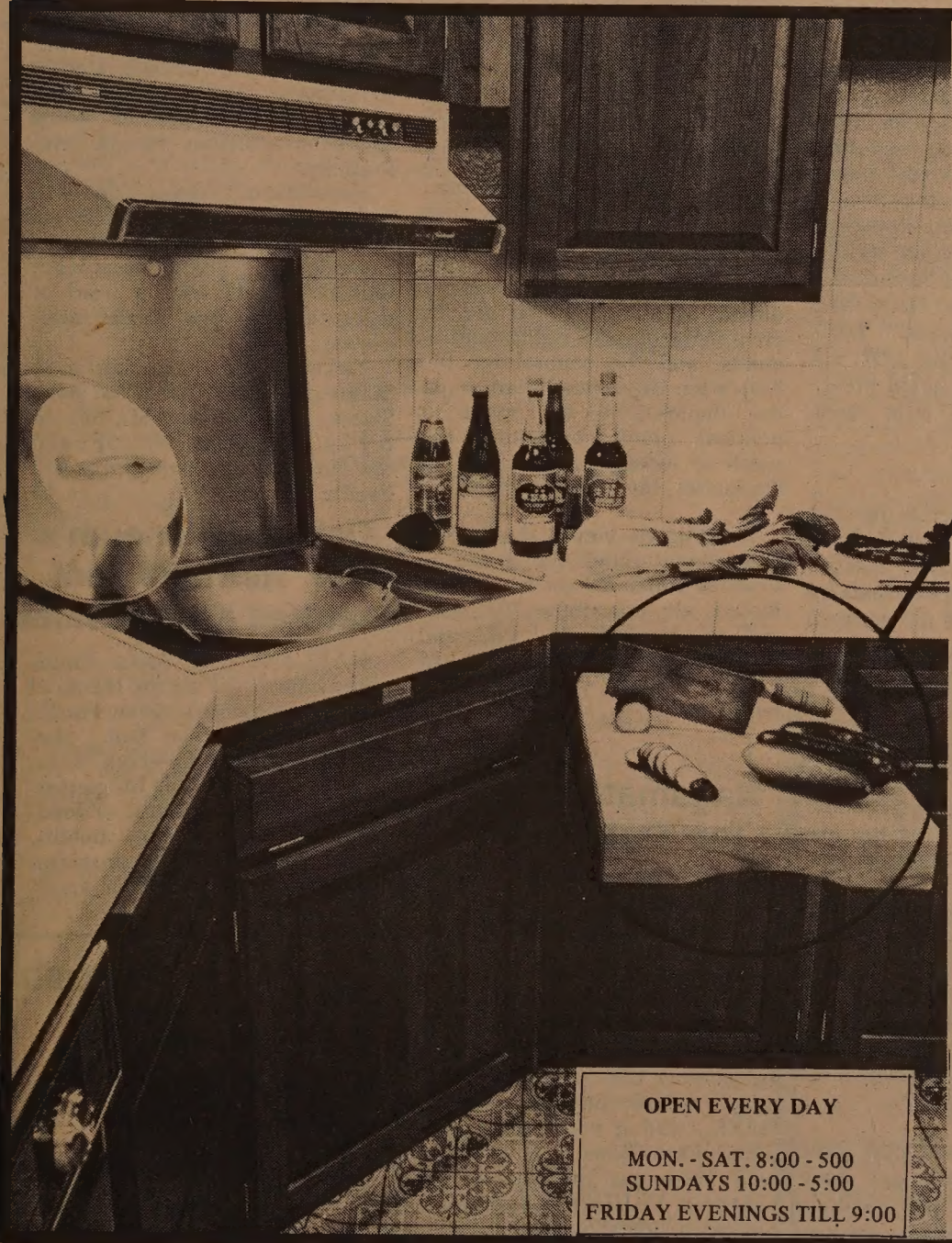
Peter Man Photos Visit Chinatown Residential Hotels

"Mr. and Mrs. Lee, Hotel Justice, 1980" is one of over 40 photos by Peter C. Man that will be on display April 1 through 30 at the Chinese Culture Center's Community Room.

Documenting a world of its own, the exhibit of color photos records the lives of the elderly living in SF Chinatown's single-room residential hotels. Rooms cluttered with decades of calendars, faded family photos, ancestral altars, and knickknacks, or else empty of everything but bed and sink — these are daily surroundings for many of Chinatown's elderly, 50% of whom live in the hotels.

Man came to the US from Hong Kong in 1967, received a B.S. in engineering, and went on for a B.F.A. in photography at the San Francisco Art Institute, where he is currently enrolled in the M.F.A. program. The photographer has previously shown at the Diego Rivera Gallery and the Kearny Street Workshop.

An opening reception will be held Thursday, April 8 from 5:30 to 8:00 pm in Community Room, the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street. Gallery hours are Tuesday through Saturday, 10-5. Admission is free. □



新式厨房 櫃帶砧板 切菜方便

Enjoy the Convenience of

A Chopping Board Built Right In!

歡迎到厨房中心參觀比較

See 15 Model Kitchens at The Kitchen Center Showroom

✓ FREE *Design Service*
✓ FREE *Home Visit to Guarantee Your Kitchen Will Fit!*
✓ FREE *Classes—"Learn How to Install a Kitchen"*

OPEN EVERY DAY
MON. - SAT. 8:00 - 500
SUNDAYS 10:00 - 5:00
FRIDAY EVENINGS TILL 9:00

THE KITCHEN CENTER
J. BORG HOME IMPROVEMENT CENTER
2300 16th Street between Bryant and Potrero, San Francisco

CALL 626-1535

CHINESE WORD-A-DAY

If we want to simplify English, maybe we should start by calling January Month 1, February Month 2, March Month 3, etc.

"Good idea! who thought that up?"

"That's nothing new. We Chinese have been calling January the first month and February the second month for years." In fact, "moon" and "month" are written the same way. So "12 moon" in Chinese is December.

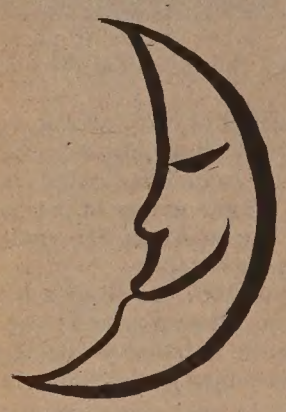
Perhaps you know the ancient Chinese used the "moon" calendar rather than the "sun" calendar. But do you know why? Well, I'll let you in on an old family secret:

Long long ago, even before someone invented sunglasses and contact lenses, one of our great grand honorable ancestors got dizzy by looking at the sun to determine the "sun" calendar. Finally he gave up and said,

"From now on I will go moon-watching. Let West-side boys develop their "sun" calendar. Clever Chinese will not take risk of going blind."

Therefore the Chinese have their "moon" calendar. So if you have a compulsion to stay up to watch the moon, or the late, late, late show, it might be because there is some Chinese blood in you.

Cantonese	Mandarin
YEUT	YWE
Soft "T..	



By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Fraud Charges

continued from page 1

months) and money involved with the "stake-out" investigations, it was impossible to follow through on all complaints and fraud possibilities. Of the nine shops under investigation, Pollack himself had recommended five for investigation to his supervisor, who had agreed, and had recommended two for prosecution.

NEGATIVE

Under questioning, Pollack testified that motivation for investigations was based on a variety of points: a negative account, in which more unemployment claims are made than the amount of taxes paid; tip off letters which may allege illegal unemployment practices are being followed (such a letter had started the investigation of the Freda Corp. case, Pollack said, although the letter was not included in the information supplied to the defense counsel under the discovery motion), as well as a "pattern of earnings" in which the weekly earning of a given employee appears to be "fixed."

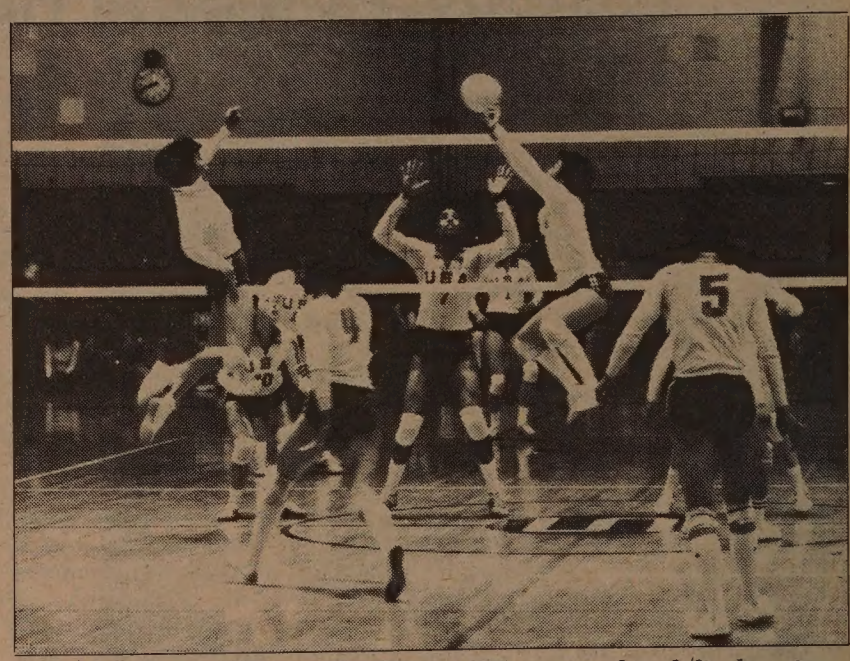
Although complaints had been registered with at least one other non-Chinese (south of Market address) shop, Pollack had not followed up because the building was multi-storied, and therefore ineligible for surveillance. Pollack contended that only businesses in one-story buildings could be investigated.

Under later questioning by attorney Paul Fong, about whether he was specifically "going after" owners of Chinatown businesses, Pollack denied such an intent. Fong, however, referred to a December 1980 affadavit in an order to show probable cause for a warrant signed by Pollack and fellow investigators in which they stated they had "commenced investigations to ascertain whether certain owners of Chinatown businesses" were engaged in illegal fraudulent unemployment insurance practices. Fong pointed out that, according to testimony heard previously, such owners were most likely to be Chinese.

Pollack later testified that the investigation of Golden Sewing was started because of a negative account (Fong said the defense estimates some 6% of SF garment shops have negative accounts). The documentation supporting that the requested documentation of negative balance (which EDD has described as involving much money and bother to produce) may be produced. Judge Wonder indicated a desire to see the materials produced voluntarily, but according to Asian Law Caucus attorney Ed Lee, the EDD has not appeared willing to date. Lee said that if the materials are not produced voluntarily, the caucus will seek the materials as well as the mentioned, but to date unidenfied, letter of complaint which set off the Freda investigation.

The 12 defendants, plus some 50 other seamstresses from Naline's, attended the day-long hearing.

US, China Volleyball Teams Meet At Berkeley Apr. 3



Debbie Green (#10) and Flo Hyman (#7) prepared to defend against a quick attack by the Chinese volleyball team. The Chinese team will play in Berkeley on April 3.

BERKELEY — The Chinese and American national women's volleyball teams, widely regarded as the two top women's volleyball teams in the world, will play an exhibition match on Sat., Apr. 3 at 7:30 pm in the Harmon Gymnasium, UC Berkeley campus, Berkeley.

Sponsored by the northern California division of the US Volleyball Association, the official agent for amateur volleyball in the US, the match is one of seven to be played by the teams on a cross-country tour. The teams have competed against each other several times since the Chinese team first travelled to Berkeley in 1976.

"If China doesn't win the gold medal at the Olympics, the only possible team that has a chance is the US," Ken Rebman, northern California Volleyball Association commissioner told *East/West*. He called the US-China women's match at the World Cup Championships in Japan last November one of the greatest matches in the history of volleyball. After China's win, massive crowds celebrated in the streets of Beijing, leading government officials to warn against overzealous victory celebrations.

Each team's delegation will include approximately 12 players, two coaches, and a trainer, Rebman said. The Chinese team will also travel with a head of delegation and two official interpreters.

Tickets are $6 at the door or $5 in advance from East Wind Book Stores, 1435 Stockton St., SF; M & J Co., 952 Grant Ave., SF; and the New China Book Store, 642 Pacific Ave., SF. □

Schools with Federal Student Loans Exempt From Civil Rights Laws

WASHINGTON — The Reagan Administration earlier this month decided to exempt colleges where guaranteed student loans are the only form of federal aid from key civil rights laws. Some 300 schools will be affected by the decision.

The specific decision by Reagan will exempt these schools from complaince with Title LX of the 1972 Education Amendments which prohibits sex discrimination in federally-aided programs, but Administration officials said that the decision will lead to similar exemptions from Title VI, which prohibits discrimination on the basis of race, color, or national origin, according to the *New York Times*.

Secretary of Education Terrell Bell had requested that schools not directly receiving federal aid be exempted from civil rights requirements, and the counsel for the Education Department had urged the department to "make a political point concerning the reach of federal jurisdiction," in the matter, the *Times* reported.

In filing its views, the Justice Department ruled that grants to students which do not have to be repaid, do constitute "financial aid" to the school itself, and schools in this category would have to comply with civil rights regulations. □

Nagamatsu Takes Top State Dental Board Post

SACRAMENTO — Dr. Ernest Toru Nagamatsu of LA was recently elected president of the California Board of Dental Examiners. A dentist in genral practice in LA, Nagamatsu is a part-time instructor at USC's School of Dentistry, where he received his D.D.S., and a volunteer at the Indian Free Clinic in Huntington Park. He is past president of the Southern California Japanese-American Dental Society.

Oakland Museum's A/P Heritage Fest Features Kids' Games

OAKLAND — "Asian Children's Games" will be the theme of Oakland Museum's Asian Pacific Heritage Festival on Sun., May 16. Groups or individuals interested in participating in performances, demonstrations, or food, arts, and information booths, should call the Asian programs committee at 273-3820 for application forms. □

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

Community Agencies Turn More To United Way, Private Sector

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — In 1981, Asian American community agencies in the Bay Area received nearly $700,000 in funding from the United Way. As these agencies experience debilitating cutbacks in government funding, they have begun to look increasingly toward the United Way and other private sector funding sources as their only means of survival.

Is UnitedWay up to the challenge? "Fundraising is on the upswing, because Reaganomics is driving things back to the local communities," said Susan Lai, United Way campaign associate, noting that Bay Area giving in 1981 rose 14.3% to a record high of $29.3 million. However, she warned, "because of the severity of the cutbacks, we can close the gap a little, but we can never fill it."

SHRINKING

"This year we had a goal of $30 million," United Way board member and Chinatown dentist William Gee explained. "Studies have shown that the impact of this administration's budget cuts will be about $90 million, and there's no way in the world that 30 can make up for 90."

"The sad thing about the whole affair is that you're going to be setting agencies against agencies," he pointed out.

For more than a decade, United Way has served as the focus of bitter struggles among agencies and organizations vying for charitable contributions. The shrinking role of public sector funding has only intensified that battle, with a coalition of 125 charities recently condemning United Way as a monopolistic "charity OPEC" that denies minority, women's, and advocacy organizations a fair share of charitable contributions.

"The idea that one organization should be able to decide which charities are worthy of our support is contrary to much of what this country stands for," charged Robert Bothwell, executive director of the National Committee for Responsive Philanthropy.

Asian American agency representatives in the Bay Area, however, expressed satisfaction with United Way's responsiveness to the Asian community and hope that the relationship will be further developed.

RESPONSIVE

"United Way is a factor in the Asian community now," stated Don Tamaki, executive director of the Asian Law Caucus, which receives approximately half of its funding from United Way. "But 10 years ago that was not the case."

In the 1960s, Tamaki recalled, United Way concentrated on services for the "general public" to the exclusion of virtually all minority organizations. Beginning in 1969, Rev. Cecil Williams of Glide Memorial United Methodist Church led a fight to open United Way to organizations in ethnic communities.

"I'm convinced that but for that fight, Asian organizations, including us, would have had much more trouble getting in," Tamaki said. "Lately, United Way has been much more responsive," he observed, citing the inclusion of refugees and recent immigrants among the priorities for United Way funding in Alameda County — "to me, that says Asians."

"In the past, there were a lot of complaints that the Asian community did not get its fair share and all that," Gee commented. "You have to look at the position of the allotment committee — even the minority agencies sometimes do not come up to expectations and anyone who does not recognize that is just sticking their head in the sand."

According to Lai, United Way has tried to take "a more aggressive role in meeting the needs of various communities," increasing minority participation throughout the United Way structure. SF Chinatown giving has significantly increased also. Before door-to-door campaigns were organized with the endorsement of Chinese Six Companies two years ago, Chinatown contributions totaled $4,000 at most. However, $14,000 was raised in 1980, and $23,000 in the 1981 campaign. The Oakland Chinatown 1981 campaign yielded approximately $3,400.

NEIGHBORS

"This reflects a sense of responsibility from the community," Lai said. "They know a lot of agencies in the community are being helped." "In relation to the amount of money that we give as a community, Chinatown gets back quite a bit more," Gee noted.

United Way is based on the belief that neighbors should help each other, according to Lai, with heavy emphasis on community volunteer involvement. "United Way is the catalyst, the motivator," she explained. "United Way didn't raise $29 million. The volunteers did it — we only have seven on our campaign staff!" She added that United Way is trying to increase its relevance to the community "not just money-wise but organizationally," for example, through its information and referral service, a hot line (772-4444) which links callers with agencies that can help them, whether or not the agencies are United Way-funded.

United Way receives donations primarily through payroll deductions, but also in the forms of stocks, gifts, and cash. Currently, 209 agencies in the Bay Area receive money from United Way. In 1980, 117 agencies applied to join "the United Way family," but only seven were funded. This past fall, 139 new agencies applied.

Lai explained that United Way has several divisions. The planning committee sets priorities and determines the major needs of local communities. The agency relations committee evaluates agencies according to their quality of services, cost effectiveness, and ability to meet the priorities established by the planning committee. In addition, the charitable organization has a public affairs committee, a finance and administration committee (at 9.8%, United Way's administrative costs are considered low), and a campaign committee, which focuses on employee groups, agencies, communities, professional groups, residents groups, and special gifts.

Gee, chairman of the 1981 agencies campaign, acknowledged that almost all of the campaign chairmen are from corporations, because "you have to go where the money is." He pointed out, however, that community volunteers are welcomed at all levels of decision-making.

"If the Chinatown community wants to have a say in policy, in disbursement of funds, and in who gets into the United Way family, they cannot sit back and criticize — they have to get in and earn the right to sit in judgement," he advised. "This takes time, not money."

While Chinatown organizations seek to develop better relations with United Way, they have also begun looking for other funding sources in the knowledge that United Way will not be able to carry the burden of reduced federal funding.

"We feel very good about United Way, and we'll be looking to them for increasing support," Lawland Long, administrative aide at the Chinatown Youth Center, commented, praising the organization's handling of site visits and agency audits. However, he noted that CYC is also seeking grants from corporations and foundations, a means of fundraising which he characterized as very time-consuming and difficult.

Corporations are not more responsive now that President Reagan is emphasizing private sector funding but actually less so — because they are receiving so many more requests, Long observed. Although CYC raised $20,000 from corporations and foundations (other than United Way) last year, Long is uncertain about the long-term potential of such sources, because few are geared toward funding CYC's types of programs.

The Center for Southeast Asian Refugee Resettlement is one agency which is working quickly to develop alternatives. Program developer Rick Ruvolo said the center has no immediate plans to apply for United Way funding because "the last thing United Way needs is another agency to share in its funds." Instead, the agency is working to develop a business which will provide ongoing income for the center and its clients — "as opposed to another grant proposal."

"The handwriting is on the wall," Ruvolo commented. "We are trying to stand on our own feet as quickly as possible." □

Bay Area Asian Organizations Funded by United Way, 1981

	Total Budget	*United Way Funding*
Asian Law Caucus	$ 176,490	$ 93,098
Chinatown Community Children's Center	$ 284,262	$ 40,348
Chinese Newcomers Service Center	$ 141,292	$102,765
Chinatown Youth Center	$ 402,412	$ 27,010
Filipino Immigrant Services	$ 43,173	$ 40,855
Oakland Chinese Community Council	$ 538,467	$112,127
On Lok Senior Health Services	$1,842,191	$ 59,658
Self-Help for the Elderly	$1,079,633	$111,021
United Japanese Community Services	$1,022,285	$108,512

Asians Now! Hosts Firechief, Teachers, Cherry Blossom Fest

SAN FRANCISCO — SF fire chief Andrew Casper will appear on KTVU's *Asians Now!* at 9 am on Sat., Apr. 3 to discuss why his department is recruiting Asian firefighters. The show will also include interviews with Gordon Chang, chairperson of the Asian studies department at Laney College and one of five Asian teachers threatened with layoffs in the Peralta School District, and Bill Love, the district's affirmative action officer, on the necessity of the lay-offs and the impact on Asian students. The upcoming Cherry Blossom Festival and the aftermath of the recent hurricane in Tonga, as well as the traditional Tongan dance, will also be featured. □

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

DEPARTURES	ITINERARIES
MAY 09	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) NANJING (南京) WUXI (無錫) SUZHOU (蘇州) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUILIN (桂林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 23 DAYS
MAY 29	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS
JUN 27	TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS
AUG 28	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23DAYS
SEP 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
OCT 01	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

THE 6 CAPITALS OF THE ORIENT
plus HONG KONG

NOVEMBER 01 TOKYO(Japan) BEIJING(China) SINGAPORE(Singapore) KUALA LUMPUR(Maylasia) BANGKOK(Thailand) MANILA (Philippines) plus Hong Kong 22 days

利時旅行社 授權代理 中國旅行社總社

BEEPERCALL

Tone & Voice
Beepers *Available Immediately*

WHEN YOU THINK OF BEEPERS THINK OF BEEPERCALL

Phone Any Of Our Toll Free Numbers For A Free Demonstration

600 S. Amphlett Blvd. San Mateo

San Francisco 239-5349
Redwood City Palo Alto 361-1525
San Mateo 348-2600
Fremont/Newark 791-9169
Sunnyvale/San Jose 738-8380
Oakland Alameda Hayward 639-0424

IMMIGRATION
S.F. LAW OFFICES
DIVORCE, DEBTS, REAL ESTATE, BUSINESS and OTHER MATTERS
421-6768

OLYMPIC PREVIEW:
CHINA vs USA
Women's Int. Volleyball
Sat. April 3—7:30 P.M.
Harmon Gynmasium
Berkeley Campus Berkeley, Ca.
TICKETS AVAILABLE
$5.00 Advance
$6.00 Door
East Wind Book Store
1435 Stockton St.
M&J Co. 952 Grant Ave.
New China Book Store
642 Pacific Ave.

Pre-Marital Counseling: Love Alone Is Not Enough

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — "Every week, I'm made aware of at least two to three bad marriages — I see women who weep at least once a week, who need to have a good cry because their marriage is bad," reported Ernest Wu, counselor and director of Christian social services at Cameron House.

"I am upset to see so many people — especially Chinese — in bad marriages, and I believe that if they knew what they were getting into before they married, the marriages wouldn't happen," Wu continued.

EMOTION

In recognition of the incompatible pairings that are made and in response to the unhappy marriages in which he often offers counseling — sometimes successfully, sometimes not — Wu has set up a pre-marital counseling program at Cameron House.

"The best time to come in for counseling is pre-engagement, before the ring. Usually, emotion comes first — the horse; rationalization comes later, the carriage pulled by emotion. People — especially those in love — are often blind," Wu noted.

The counseling usually includes six one-hour sessions. Some couples take less, need less time, some more;Wu once conducted 26 sessions with a couple whose cultural/ethnic backgrounds were vastly different.

"I will never lecture them. Instead, I slowly try to help them be more aware of the ingredients of a good marriage. Love is not enough — maybe only 50% (even that's a bit generous, but I'm a romantic) — you need to be compatible — that's the other 50%," Wu said.

SYMPHONY

Compatibility includes meeting each other's usual needs, being aware of and accepting each other's deficiency needs, sharing commitments and interests, and growing in the same general direction and with the same common goals, Wu explained.

In the first session, Wu asks the couple to share their appreciations of each other. "Most people enjoy this session — they often say they appreciate the other's wisdom and beauty. They're usually glowing in terms used and sparks in the cheeks," Wu said.

The second "movement" of the counseling (Wu described the common sharing within the counseling sessions as a sort of slowly developing 'symphony'), is devoted to sharing values with each other — what aspects of life, what relationships, what activities they treasure — from in-laws and hobbies to saving accounts and meals.

Mutual expectations are then discussed, with the responsibilities and roles expected of each other defined. This session can often bring out surprising differences of opinions, Wu said, noting the importance of being aware of what is expected of the other in marriage.

The final session introduces the fine art of negotiation and compromise.

AWARE

"Many people, especially Asians, don't find the term 'joint decision' in their dictionaries. Many still believe that for 'law and order' you need hierarchy," Wu reported. The give-and-take of negotiation is explained to the couple, with each discussing how much they might be able to compromise.

"The art of negotiation is a very important thing. If you can learn it before married life, you have a much better chance of a successful marriage," Wu noted.

Ernest Wu counsels a couple contemplating marriage. (Photo by Shulee Ong.)

Although it at first appears a bit incongruous for a minister to look so warily and critically at marriage, Wu's analytical examination of the compatibility of potential marriage partners comes from a deep concern for the happiness and well-being of people.

In speaking of cases he has counseled in the past, Wu often speaks of divorce in positive terms, as a constructive step forward to a better life. He described the situation of a woman who, at 18, married a man 25 years her senior who had coerced her into marriage by giving generous gifts to her father. Hoping for a better life, the woman married, coming to the US, where her father-dependency (her mother had left home when she was three) was transferred to her husband. Alone, without friends or relatives, the woman and her husband lived unhappily in a small single-room apartment.

"If she had really known the person better and understood what she was getting into, she wouldn't have made the mistake. But she wasn't aware — it's a sad case," Wu said.

Wu described other cases where differences in attitudes towards in-laws, in interests and levels of sensitivities, and traditional values and roles, which may have been revealed if the couple had more carefully examined their values and expectations, have lead to unhappy, tense, and even violent marriages.

"The benefits of coming to counseling are that they become aware of what they're getting into, and they can have a professional assessment of their prospective spouse," Wu said. "I suggest that before the engagement, they call and ask for me. There are no fees, although a donation is appreciated (it goes to the social services — not me!).

"You never can understand someone 100%, but it helps to know their expectations, and even their batting record. Understanding will not dispel the sense of affection and respect — if you really love someone. Understanding won't undermine the relationship if it is really based on love; it should strengthen it," Wu said.

Only a few prospective marriage partners have cancelled their plans after counseling, Wu said. In one such case, the counselling went smoothly through sharing appreciations and even values, but once the expectations came up, the harmony ended, and the plans were cancelled.

For the many couples who do decide on marriage after the counseling, Wu feels confident that they have a better chance of a successful marriage since they have gained a better understanding of each other.

For information on the pre-marital counseling program, call Wu at 392-4768 or 781-0401; Cameron House, 920 Sacramento Street. □

Beijing Renews Birth Rate Battle

BEIJING — Concerned about a rising birth rate, Beijing recently ordered couples living in cities to have no more than one child and formally warned Chinese to adhere to the strict family planning measure that it has laid down, the *New York Times* reported.

A March 14 front-page editorial in *People's Daily* referred to the current difficulties in producing enough food for a billion people and warned that "our country has no hope" if it keeps eating up the available food. The editorial projected that China's population could exceed 1.3 billion by 2000, 100 more than the government's target, unless the present growth rate is checked.

In January, the *Beijing Review* called the one-child limit "not our permanent population policy but an emergency measure, a social paycheck for the unplanned population reproduction from the 50's to the 70's." The policy of encouraging one child per family was introduced several years ago and combines financial and social incentives and penalties.

Renewed concern over the birth rate may in part be attributable to the imminent maturation of the 300 million Chinese born between 1966 and 1976, who have the potential to set off a major baby boom, the *Times* reported. Indications that new agricultural policies, which give peasants more responsiblity for what they produce, are undermining family planning programs in the countryside are also a source of concern. The new policies reportedly make large families profitable for farmers wishing to increase their crop yields. □

Cheng Family Assoc. Holds First Gathering

SAN FRANCISCO — The Cheng Family Society recently held its first official gathering, and over 100 persons attended. The following officers were installed; Edwin W. Cheng, president; George Chang, first vice president; Bruce Jang, second vice president; William C. Chang, secretary; Albert Cheng, English secretary; Raymond Cheng, Chinese secretary, and Gordon S. K. Cheng, treasurer.

In addition, Cheng Yuen Jun, Michael Cheng, Paul Cheng, Sydney Cheng, and Ted Jeong will serve as directors and William Gin Jee will be parliamentarian. During the dinner, many documents and records of family history were presented.

Any person of the family name (鄭) is welcome to join the society. For information, contact any of the above officers of Ted Jeong, AIA, 645 7th St., SF, 94103; 626-2599. □

YOUR FREE ONCE-A-YEAR CHANCE FOR MAJOR TAX SAVINGS!

Don't Miss This Opportunity!
Hear Dr.Wong tell you how easy it is to save a bundle on your 1981 and future income taxes, *legally,* and *safely*!

Harold Wong, Ph.D., noted tax specialist, economist, has been consultant to Chicago Board of Trade, U.S. State Dep't., & State of California.

YOUR QUESTIONS ANSWERED!
Dr. Wong will show you how to:
- Reduce paycheck tax deductions!
- Reduce Social Security payments!
- Avoid an IRS audit!
- Cut or eliminate your income taxes!
- Write off car, food, phone, housing, other expenses!

April 7
8:00-9:30 P.M.
Boundary Oaks Restaurant
3800 Valley Vista Road
Walnut Creek

April 8
8:00-9:30 P.M.
Showcase Theater
Marin Center
San Rafael

Thousands have attended Dr. Wong's meetings. Arrive early, bring a friend! You'll also have an opportunity to enroll in Dr. Wong's comprehensive all-day tax seminar and save by advance registration!

For more information call: **415/930-0648**

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE • CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING • SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

NY Exhibit Studies Chinese Laundries

By JOYCE HOWE

NEW YORK — Perhaps the only thing missing from "Eight Pound Livelihood: Chinese Laundry Workers in the United States," an exhibit of words and pictures, is the iron from which it takes its name.

There is the famous 1947 LIFE magazine photo of a New York hand laundryman yawning over his *hong chong* (ironing bed) piled high with pressed shirts, while over his shoulder, the arms on the wall clock approach midnight.

STARCH

There is, on loan from the Library of Congress, a reproduction of an 1880 advertisement for starch depicting both a yellow-skinned laundryman with a long braid and a white housewife laundering. The laundryman uses "old process" starch and sings "Old processee starchee no goodee, it smellee rots" while the housewife happily claims she'll never use anything but "new process."

And there is more, much more. "Eight Pound Livelihood" is a traveling exhibit of both historical and contemporary photographs, graphics, and bilingual texts of folklore and oral histories which just ended a 10-day opening at the New York Chinatown Senior Citizens Coalition Center on Mulberry Street. It will travel to other sites throughout the city where there has been an expressed demand for the show by the Chinese community.

The exhibit is the first one organized by the New York Chinatown History Project, a two-year-old group aiming to document the "rapidly disappearing" history and folklore of New York's Chinese American community. Each of the group's seven young members has a background steeped in community work. Funded by government and private grants, the project has spent its first two years committing itself to preserving the memories and the physical artifacts of Chinatown's older residents.

Explained project director John Tchen, "One criticism of other Asian American groups is that so many take information from the community and base the results elsewhere and in a language the older Chinese don't understand. We are basing everything in the community and producing it all bilingually so we can relate to the seniors what we've done with what they've given us."

DISAPPEARING

"Our golden rule is that we have to give back to the people," Tchen continued. The group chose to focus on laundry work for their first project, he explained, because of Chinatown's historical role as a center for hand laundries — a role dating back to 1890 when more than half of the 10,000 Chinese males in the metropolitan area were laundry workers. "It *is* an industry that is disappearing," stressed Tchen.

Although relatively small in size, the exhibit is an effective juxtaposition of historical fact, individual memory, and interpretation. It traces the growth of the traditional hand laundry from its beginnings in the West in 1848 when Chinese immigrants went to San Francisco (*Gam Saan*) and were pushed out of gold prospecting and skilled trades into service trades (or "women's work"), such as washing, to its accepted role as an integral economic pillar of the Chinese American community.

The advent of both home washing machines and dryers, and wash and wear fabrics, have contributed to the decline of the Chinese laundry industry. Many laundry owners and workers are moving their skills to coin-operated laundries and garment factories. And since World War Two, the number of Chinese Americans who are educated enough to move into careers outside of the traditional laundry and restaurant businesses has increased. "Eight Pound Livelihood" tells us much about our culture in this country and about our ancestors who helped shape it.

Broken down into headings such as "The West: Pioneer Laundry Workers" and "Strikes and Struggles," the exhibit concludes with a close look at the history and present situation of New York laundries specifically.

This look includes excerpts from many of the taped interviews with former laundry workers and their families conducted during the past year by project members. They are often moving, and sometimes poetic.

WARMTH

"When I came to Philadelphia in July 1927, my cousin told me to learn the laundry trade. 'Learn it well, it is a worn, tattered padded jacket. In the coldest winter nights you need it for warmth. If you don't have it, you will not be able to survive,'" recalled retired worker Harry Wong in one such interview.

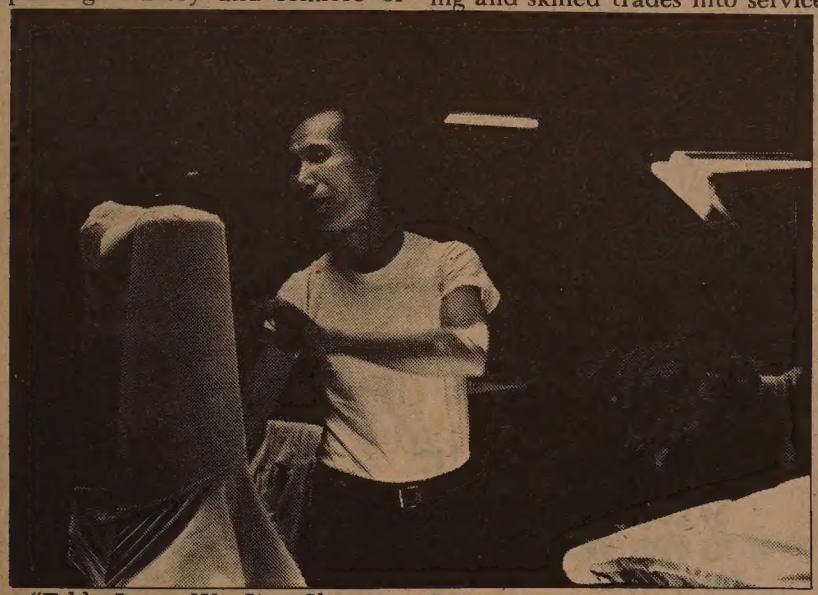
Headings are devoted to the explanation of what a wet wash and a shirt press are (the wholesale launderers and pressers who actually do the bulk of the washing and pressing for the hand laundry owners and who are paid by the pound for their services).

In what is referred to as "the golden age," the 1960s, there were as many as 27 Chinese-owned wet washes and an equal number of shirt presses in New York. Presently, there are seven wet washes and five shirt presses to serve the 1,000 Chinese laundries remaining in the metropolitan area. Many of their workers are now black and Hispanic.

A highlight of "Eight Pound Livelihood" is project photographer Paul Calhoun's black and white photographs of workers and laundries which accompany much of the text. His photos of workers in the Wo Sing Shirt Press in Queens are particularly striking. In their white t-shirts, damp from the steam press's heat, the men appear radiant as they are caught in the darkness of their workplace.

For other exhibit location dates and further information about the exhibit and The New York Chinatown History Project, call 212-431-6607 or write to the group at 44 East Broadway, 2nd floor, New York, New York 10002.

"Working partners, Wo Sing Shirt Press, Queens, NY," by Paul Calhoun, 1982, from the "Eight-Pound Livelihood" exhibit.



"Eddy Lum, Wo Sing Shirt Press, Queens, New York, 1981," by Paul Calhoun from the "Eight-Pound Livelihood" exhibit.

Chinese Women Project Seeks Outstanding Mothers

SAN FRANCISCO — The Chinese Women of America 1848-1982 Research Project is soliciting nominations for "outstanding" mothers to be honored at its style-show luncheon, "A Tribute to Our Mothers," to be held Sat., May 8 at the Empress of China Restaurant from noon to 2 pm.

The luncheon is a fundraising event for the Chinese Women of America Project and will feature outstanding Chinese America men in historical clothing from the Chinese Historical Society collection and contemporary fashions from Sak's Fifth Avenue on Union Square.

Criteria for nominations of "outstanding" mothers, who must still be living, are as follows: in the US residency since 1920; has struggled through hard times to raise a family and has contributed through her or through her children's efforts to the Chinese American community. Three mothers will be chosen and recognized at the luncheon. Nominations accompanied by a statement of reason must be sent to Judy Yung, Project Director, Chinese Women of America Research Project, Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, SF, Ca. 94108 by April 15 for consideration.

The Chinese Women of America Research Project, sponsored by the Chinese Culture Center, is funded by the Office of Education's Educational Equity Act Program to research the historical and contemporary role of Chinese women in America in preparation for a forthcoming exhibit to be held in 1983 and an accompanying illustrated catalog on this subject. Proceeds from the luncheon will give the project the additional financial support it needs to complete this pioneering study. □

Lily Chen Runs For Monterey Park Council

MONTEREY PARK — Lily Chen, county director of special projects and resource development, recently announced her candidacy for the Apr. 13 Monterey Park city council election.

Chen has pledged to streamline administrative costs for city services by studying the feasibility of working with surrounding communities of a partnership with AVCO Municipal Homeowners insurance program to raise revenue for police and fire services while lowering insurance costs for residents; expanding volunteer programs such as the Neighborhood Watch program to help the police department reduce crime; and holding regular town hall meetings.

Chen is against "random condominium development" and placement of growth control issues on the ballot, claiming they should be council responsibilities. She also opposes the legalization of gambling and the licensing of poker parlors as a means of raising city revenue.

Chen has been endorsed by Assemblymen Art Torres, Richard Alattore, and Marty Martinez and Monterey Park city councilors Louise Davis, G. Monty Manibog, and George Westphaln. □

Los Altos Dinner Honors Mayor Roger Eng

LOS ALTOS — Los Altos mayor Roger S. C. Eng will be honored at a dinner and dance party on Sat., Apr. 10 at Ruby King Restaurant, 4320 El Camino Real. Elected to the Los Altos city council in April 1980, Eng was unanimously elected by his fellow councilmen to the office of mayor for 1981-82. Eng, a dentist in Sunnyvale, is the first Chinese American mayor in Santa Clara County.

Cocktails begin at 6:30 and dinner at 7:30. Tickets are $15 and available from Coleen Gee, 245-4409; Lawrence Chu 948-2696; Sam Leong, 967-6804; and Helen Lee, 941-5696. □

WITH THIS AD. 10% off
ON ALL MERCHANDISE INCLUDING SALE ITEMS
FELA'S DISCOUNT STORE
720 CLEMENT ST.
Across from Walgreen's
BIG SELECTION!
• Children's • Juniors • Ladies' Wear
SPRING SALE
• Tops • Pants • Skirts
$3.99 ea.
3 for $10
RUBIC CUBES
Reg. $5.00
Only $1.00
CLIP THIS AD

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

20% OFF any reg. price merchandise with this ad
THE ULTIMATE...
clothing for men
308 Clement Street
San Francisco, CA 94118
387-5383

STATE FARM
Auto Life Fire
INSURANCE ®
FOR INSURANCE CALL
歡渡復活節!
John A. Drum
Agent
524 Clement St.
(Suite 1, bet. 6th & 7th Aves.)
Richmond District
San Francisco, CA 94118
752-9441
Like a good neighbor, State Farm is there.
State Farm Insurance Companies
Home Offices Bloomington, Illinois

Volunteer Time to Help Tutor Students

By DAVID STRANAHAN

SAN FRANCISCO — In the wake of government cutbacks and shrinking resources for public schools, concern about the quality of public education has grown. Trying to bridge some of the gaps left by budget cuts is the SF School Volunteers program. The non-profit agency was established in 1963 and works with the SF Unified School District and community volunteers who help teachers and administrators provide services that the district can't afford. The program is staffed by some 2,300 volunteers and serves over 100 schools in the district.

Mark

LANGUAGE

In the "Pathway to English" program, volunteers work with newcomer students to gain English skills.

"The kids are pretty fast, but I have to admit that one day a week is not enough," said Gordon Mark, volunteer at the Redding School, 1420 Pine St. Mark, who works as a postal clerk, spends 3 hours every Thursday helping two Vietnamese boys in third grade with their English and math studies.

"I devote most of the time on language: spelling and learning how to read," Mark said. "I find that they are very good in math skills. I don't think they need that much tutoring in that — they're like whizzes in it."

Mark, who is 37 and was born in Hong Kong, got involved in the program about two months ago after seeing an advertisement for the project. Although not trained in education, he was a volunteer for the Big Brothers of America program 2 years ago.

"It's an empathic type of thing. I've been here about 32 years and I can't remember how I felt back then, but I imagine coming to a strange country where the language is totally different I would need someone to extend a hand and help me get by this obstacle," he said.

ONE-ON-ONE

When Mark goes to his tutoring session, knowing the students' needs is first, and he finds out from the teacher in what means the students are deficient.

Besides helping the students, the added assistance is helping teachers deal with heavy workloads. "She (the teacher) is somewhat relieved that she gets a little help," Mark said. "When the students are behind and having difficulty, she can't spend too much time on them because she has the rest of the class to deal with."

The tutoring sessions make an impact, Mark believes. "These kids are improving and their language skills are getting a little better; their examinations and spelling are improving," he said.

Most tutors volunteer several hours a week. Although Mark thinks the program is good, he feels more time is needed for individual tutoring.

"There is only so much time you can have at school with them, and I think more one-on-one attention at home where there is more concentration is needed," he noted.

RAPPORT

Sometimes the language barrier can make it difficult for both student and tutor alike. "The kids might start hitting on a conversation in their language and here I am trying to get them started with what they are deficient in. You break up the conversation for a little while and they start all over again," Mark said. But he said that discipline is not really a problem and that he has good rapport with his students.

During the holidays Mark became a tourguide for some of the kids he tutors. "I told the kids that I would take them on an outing, because I figured these kids just arrived and hadn't had the chance to see San Francisco. I took them around to the Cliff House and Golden Gate Park; the kids thoroughly enjoyed it," Mark recalled.

Outside activities and introducing the kids to American lifestyle and sports should go hand in hand with clasroom studies, Mark believes. "I think if they could start a program of outside activities after school, it could get these kids into a faster assimilation into American society," he explained.

One aspect of the "Pathway to English" program is teaching volunteers how to be better tutors, and periodically, the program directors hold sessions instructing volunteers how to listen more effectively and how to communicate best with the students they are helping.

ATTITUDE

"I'm just a novice at this. Maybe later on as I build upon this experience and I know how to react to these kids within certain situations, I'll become a better tutor," Mark said.

Mark noted that the students aren't the only ones who have to study. "Sometimes I get caught up in some of the math. It's not that I don't understand it, but I have to study it a little bit, and in awhile it comes back to me," he explained.

Mark has tried to coax some of his fellow workers at the Post Office to get involved, but "They say it's enough trying to handle an 8-hour job, let alone trying to be a tutor...It's hard trying to get people to give up one of their days off," he noted.

"Sometimes it pushes in on my time, but once you're there, your attitude is different," Mark said. For information on programs, contact the SF School Volunteers, 135 Van Ness Ave., Room 20B, SF 94102, (415) 864-4223. □

Larry Lowe Wins 2nd in Moot Court Contest

SAN FRANCISCO — Larry Lowe and Jacqueline Smith, students at Hastings College of the Law, placed second at the Frederick Douglas National Moot Court Competition Finals in Philadelphia earlier this month. Lowe was the first Chinese American to appear in the final round since the competition began 15 years ago. He was earlier named best oral advocate in the far west regional finals.

The competition dealt with the case of *Rogers v. Lodge*, involving a claim of voting rights violation by black voters in Burke County, Georgia, which will be decided by the Supreme Court this spring. "It would have been nice to have won, but the important thing is that the blacks win the real case before the Supreme Court," Lowe commented.

APAAC Looks Back On First Year

By CLIFFORD UYEDA

LOS ANGELES — The first annual meeting of Asian Pacific American Advocates of California (APAAC), a statewide organization united to advocate for the common concerns shared by Asian/Pacific Americans, was held in LA on Sat., Mar. 20.

BLOW

In his president's report, Dr. Allan L. Seid reviewed APAAC's progress since the first organizational meeting held just a year ago in SF. APAAC is now fully chartered by the Secretary of State and is a tax exempt charitable organization. It has the support of over 250 Asian/Pacific American organizations throughout the state, and is recognized by municipal and state legislators as a significant and influential coalition of Asian Pacific Americans, Seid said. APAAC addresses issues which affect all APA families and which are not controversial between APA groups; one of its paramount criteria for action is to work toward enhancing the concept of unity among Asian Pacific Americans.

During the past year, APAAC protested tax exempt status for schools that discriminate on racial grounds, supported the retention of the fifth preference visas which allow the reuniting of families of US citizens, supported a strong legal compliance review process of textbooks, and supported the recognition of the interim nurses' permits as temporary licenses so that they will not be deported.

The results of a survey of the APA community released at the conference revealed that the recent budget and staff reductions from Washington have dealt a crippling blow to community services. Many agencies have experienced 40 to 60% cuts. Compounding this problem, there has been a tremendous increase in demand for services as a direct result of cutbacks in other services and facilities. In LA alone, the cutbacks to the APA community has been in excess of $3 million and 140 staff positions, it was reported.

UNDERCOUNTING

A severe undercounting of Asian Pacific Americans in the 1980 census was also discussed. In many areas of southern California, the APA census reflects less than half the actual number, with those missing from the APA rosters included in the "others" category, conference participants reported.

APAAC members expressed concern about the lack of Asian Pacific Americans in the decision-making positions of social service fundings. To address this problem, the meeting included an overview of block grants. With increasing emphasis on the state funding of many social and educational programs formerly handled by Washington, APPAC feels that it is essential for Asian Pacific Americans to obtain their equitable share of the block grant funds. Fred Galvez and Bob Suzuki, members of the State Education Block Grant Advisory Commission, and Claude Martinez, a member of the State Block Grant Advisory Task Force, discussed the allocation formula and procedures for seeking funding.

The Board of Governors voted on Sun., Mar. 21 to protest the Immigration and Naturalization Service's sweeping raids in the Little Tokyo area of LA, to protest the change in the budget language which killed off all 13 Indo-Chinese mental health programs in southern Calfironia, to declare May 8 as the centennial "Day of Remembrance" to commemorate the Chinese Exclusion Act of 1882, and to protest the US dumping of nuclear wastes near the islands of Palau in the Western Pacific.

Morris Artiaga is the executive director of APAAC. Those interested in joining APAAC should write to the headquarters at 1029 J St., Suite 500, Sacramento, CA 95814; (916) 443-3215. Membership fees are $10 for students and senior citizens, $20 for others and $30 for couples. Organizational membership is $50. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP
1982

I. CHINA SUMMER CAMP - July 12, 1982 - organized by the SALVATION ARMY CHINATOWN CORP (Escorted) $2,299.00@, ½ twin basis. PROGRAM: Christian Church Service/Learn Chinese Culture/Volley Ball Games/Martial Arts/History of Toishan and Neighboring Counties/Sightseeing in CANTON, TOISHAN, KWEILIN, PEKING and HONG KONG.
II. PEKING TOUR - Monthly Departures (Escorted) or
III. HONG KONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly Departures
IV. ORIENT TOUR - TOKYO/TAIWAN/HONG KONG 15 days plus optional SOUTHEAST ASIA TOUR - BANGKOK/PENANG/KUALA LUMPUR/SINGAPORE 7 days 6 nights, escorted or TAIWAN and HONG KONG only - Monthly Departures.
V. VILLAGE TOUR IN CHINA - Visit your village such as TOISHAN, HOIPING, SUNHUIE, YANPING and CHUNGSHAN after joining one of the above tour.
VI. EUROPE TOUR - Two weeks May 01, July 24, or Sept. 25, 1982. 8 Countries in Europe with full meals (escorted)
VII. HAWAII - 8 days/7 nights departs anytime.

Please call or drop by for further information, Thank you.

Help Us Celebrate Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine You Can Drink with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

Hong Kong Film Fest Runs April 1–16

By MICHAEL LAM

The Sixth Hong Kong International Film Festival, presented by the Urban Council, is scheduled to commence on April 1. By the time the last feature is shown on April 16, more than 100 films, both new and old, foreign and domestic, will have been screened at one or more of the four different theatres.

WAR

Of the 54 movies in the international category, 17 are made in America — the highest number of new films represented by any country. Nine of these are documentaries, and moreover, most of them are about warfare, its weapons, and its aftermath: *The War at Home, Soldier Girls, The Day after Trinity, The Life and Times of Rosie the Riveter, El Salvador: Another Vietnam, Eight Minutes to Midnight,* and *The Case of the Legless Veteran: James Kutcher.* The exceptions are Frederick Wiseman's *Model,* originally made for TV, and local filmmakers Allie Light and Irving Saraf's *Mitsuye and Nellie.*

Two other films, both with San Francisco featured as their backdrop, are included: Jenny Bowen's *Street Music,* a soap-operatic love story based loosely on the International Hotel affair, and Wayne Wang's playful thriller *Chan Is Missing,* shot largely in Chinatown.

The rest of the movies in this section are from France, Canada, Great Britain, USSR, Brazil, Italy, Germany, Portugal, Hungary, Spain, Sweden, Finland, Switzerland and Argentina.

The Asian Cinema section includes entries from eight countries: Japan, China, India, Turkey, Indonesia, Thailand, Sri Lanka and the Philippines. Among the more attractive entries are *Muddy Water,* the Oscar nominee from Japan, and *The Intimate Friend,* a historical legendary romance from China.

BUSTER KEATON

Hong Kong Contemporary Cinema is represented by two programs each of independent shorts and TV documentaries plus seven features, all of which have been shown at various S.F. Chinatown theatres. They are: *My Young Auntie,* currently at the Great Star Theatre, *Chasing Girls, The Club, Encounter of the Spooky Kind, One Way Only,* the Hui Brothers' slapstick comedy *Security Unlimited,* and Ann Hui's *The Story of Woo Viet.*

The festival is paying homage to Buster Keaton this year, showing 11 of his features and 17 of his two-reelers, similar to the SF program shown here at the Cento Cedar two months ago.

Perhaps the most important event is the Cantonese Cinema Retrospective (1960-1969). Twenty-four films by seven directors will be screened, and should provide a rare opportunity to look at the dying Cantonese film industry in the 60s. □

Chinese Bricklayer Seeks Parents in US

ALHAMBRA — A 35-year-old bricklayer from China has found friends and benefactors during his decade-long international search for his parents, but as yet has failed to discover the whereabouts of his Chinese mother and US Marine father who left him with a foster family in Tianjin when they departed for San Diego in 1947.

Zheng Lianqien's obsessive hunt for his parents began in 1972 when his foster family admitted that rumors of his racially-mixed background were true, he recently told the *Los Angeles Times* at the home of Jean and Way Lew, an Alhambra couple serving as his latest sponsors. Through detective work, he discovered from acquaintances of his mother, Li Shuzhen, that his father had been a member of the transport batallion of the 1st Marine Division. By selling his blood, Zheng made several trips to Beijing where he contacted officials at the American Embassy and several American reporters. However, searches of military files in his behalf were fruitless.

More intent than ever to get to the US, Zheng stole across the border into Hong Kong, where he was financed by a truck driver and befriended by a relative of Jean Lew. While he was detained in Hong Kong, Rep. Patricia Schroeder (D-Colorado), a member of a congressional immigration subcommittee, arranged for him to be granted a special "humanitarian parole" allowing him six months in the US to search for his parents, according to the *LA Times.*

Kee Chang, a naturalized American from Vietnam who runs a restaurant in Delaware, agreed to pay Zheng's airfare and to give him a job. After working in the restaurant for several months, Zheng caught a flight to LA without his sponsor's knowledge two weeks ago, desperate to reach San Diego before his six months run out.

At the LA airport, he found a police officer who helped him locate two reporters he had met in Beijing and the Lews, who agreed to take him in.

Finally within reach of San Diego, Zheng vows to walk the streets showing a hazy picture of his mother taken more than 30 years ago. Although he speaks no English and has no idea how large a city San Diego is, he is confident of being reunited with his parents.

"If they heard news about me, I'm sure they will come forward," he told his reporter friends. "One day I will find them." □

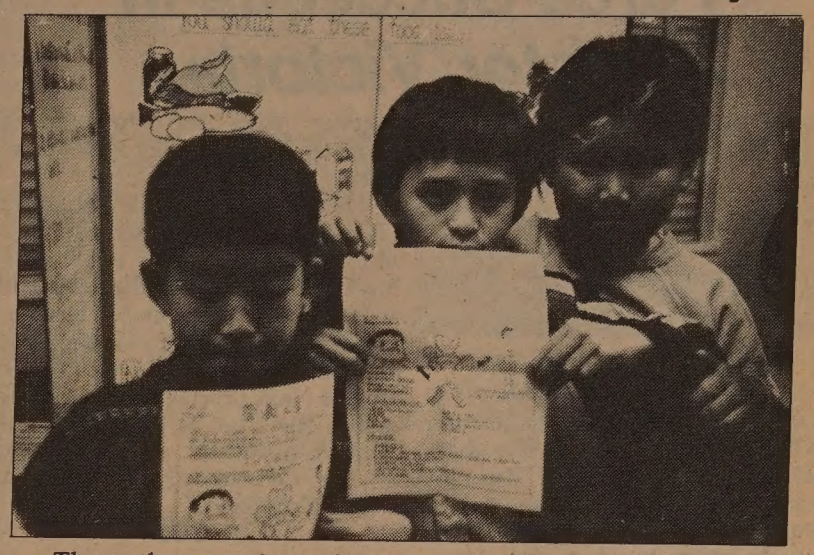
Asians Now! Offers Internship

OAKLAND — *Asians Now!,* the weekly half-hour community affairs program covering issues of concern to local Asian American communities, is currently seeking applicants for an internship. Training will include all aspects of television production (in-studio and on-location production) as well as research and outreach to Asian communities.

Applicants must be enrolled in the communications division of a two- or four-year college and be able to commit 18 to 20 hours a week at the station. No renumeration other than business-related travel will be provided. Knowledge and experience in one or more Asian/Pacific communities is preferred.

For information, contact Rosy Chu or Serena Chen at KTVU, 2 Jack London Square, Oakland, CA 94607; 834-1212. □

Health Center 4 Holds Nutrition Days



These three students from Jean Parker Elementary School were among 500 participants in Health Center 4's Nutrition Days last week. In observance of National Nutrition Month, the event included nutrition movies and games, displays on healthy breakfasts and snacks, and classes on nutrition for infants, children, and adults.

According to public health nutritionist Catherine Wong, the most popular part of the event was the individual nutrition assessment service, in which clients completed questionnaires on their eating habits and consulted with nutrition experts on the adequacy of their diets. The most common dietary problem among Chinese is lack of sufficient calcium, Wong said, because foods like milk, cheese, and yogurt are not generally eaten. Clients were also advised on whether they were getting enough fiber and nutrients or too much sodium, fat, cholesterol, or sugar.

The assessment also included anthropometric measurement, a procedure in which weight, height, triceps skinfold thickness, and other arm measurements are used to calculate relative amounts of muscle and fat.

Health Center 4 counselors will offer nutrition assessment services again at the KRON Health Fair at Northeast Medical Services, 1520 Stockton St., on Sat., Apr. 24 from 9 am to 4 pm. Free and low-cost health screenings, including teeth and eye examinations and blood tests, will also be available then.

CHARTERED BUS TO ALLIED HEALTH OF PROFESSIONS MEETING.

The U.A.C. urges all members and non-members to attend the public hearing of the Division of Allied Health of Professions at the Red Lions Restaurant, Highway 80 and Arden Way Exit, Sacramento at 10 AM on April 2, 1982.

The meeting is for the BOMQ's proposal to amend the regulation from prohibition of the use of foreign Dr.'s titles in California. The U.A.C. will furnish a chartered bus on that day; leaving from the entrance of Portsmouth Square Garage at Washington and Kearny Street, in San Francisco at 7:30 AM. If you wish to sign up for the bus trip, please call the U.A.C. office at (415) 434-2545. Your president and U.A.C. attorney, Aubrey Grossman will make this trip with you to the capitol.

UNITED ACUPUNCTURISTS OF CALIF.
710 GRANT AVENUE #202
SAN FRANCISCO, CA. 94108

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

mazda
SERVICE PARTS

THESE PRICES BEFORE YOU BUY WE'RE THE LOWEST!

NEW '82 GLC HATCHBACK FROM $5395 (618784)

NEW '82 626-DLX. SED. FROM $7495 (609190) Includes 5 speed and AM/FM stereo, big radials.

NEW '82 RX-7 SPT. CPE. FROM $9495 (627862) Includes 5 speed and AM/FM stereo.

NEW '82 B2000 PICKUP REDUCED TO FACTORY INVOICE!!! WAS $7836 INVOICE $5443 (552446) Includes 5 speed.

Plus tax, license, Doc. fee and $75 dealer prep. and service. Offer expires 4/5/82, 6 PM
OPEN SUN. 11-4

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

Farce Succeeds in *Victor/Victoria*

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

High-quality farce is difficult to bring off, because it requires a skilled balancing act. If the characters are too shallow, the audience can't become involved and may view the goings-on as trivial. On the other hand, if the plot is weighty or the writing particularly bitter, the slapstick is likely to fall flat.

IDENTITY

Writer-director Blake Edwards succeeds totally in mixing side-splitting slapstick and larger-than-life characters in his new film *Victor/Victoria*, starring James Garner, Robert Preston and Edward's wife, Julie Andrews. The movie is pure fun.

Andrews plays a down-and-out singer in Paris in the 1930s, who is persuaded by a popular gay entertainer (Preston) to assume the identity of a female impersonator. Garner plays a Chicago gangster who is attracted to Andrews, even though he's not sure if she is male or female. Lesley Ann Warren as Garner's moll and Alex Karras as Garner's bodyguard add to the sexual and plot confusions.

Preston is magnificent and a sure bet for the supporting actor Academy Award nomination next year. There is one restaurant scene with a wise guy waiter and out-of-money Preston and Andrews that is as old as a Charlie Chaplin silent classic, and just as funny. *Victor/Victoria* could play for months in San Francisco.

CLAUSTROPHOBIA

• At the conclusion of *Das Boot* (The Boat), the critics filed out of the screening room like submariners after a two-month tour of duty on the ocean floor. The camerawork, lighting and special effects combine to create a feeling of claustrophobia perfectly in keeping with the story of a German U-boat's risky adventures during World War II.

There's been a fierce debate in Germany over whether the film glorifies militarism or is an anti-Nazi film. *Das Boot*, directed and written by Wolfgang Petersen, does portray men of heroism, but the ironic ending and the ridiculing of Nazi propagandists clearly stamp the film as anti-war. The English-subtitled action-packed *Das Boot* is currently at the Bridge in San Francisco.

PRYOR

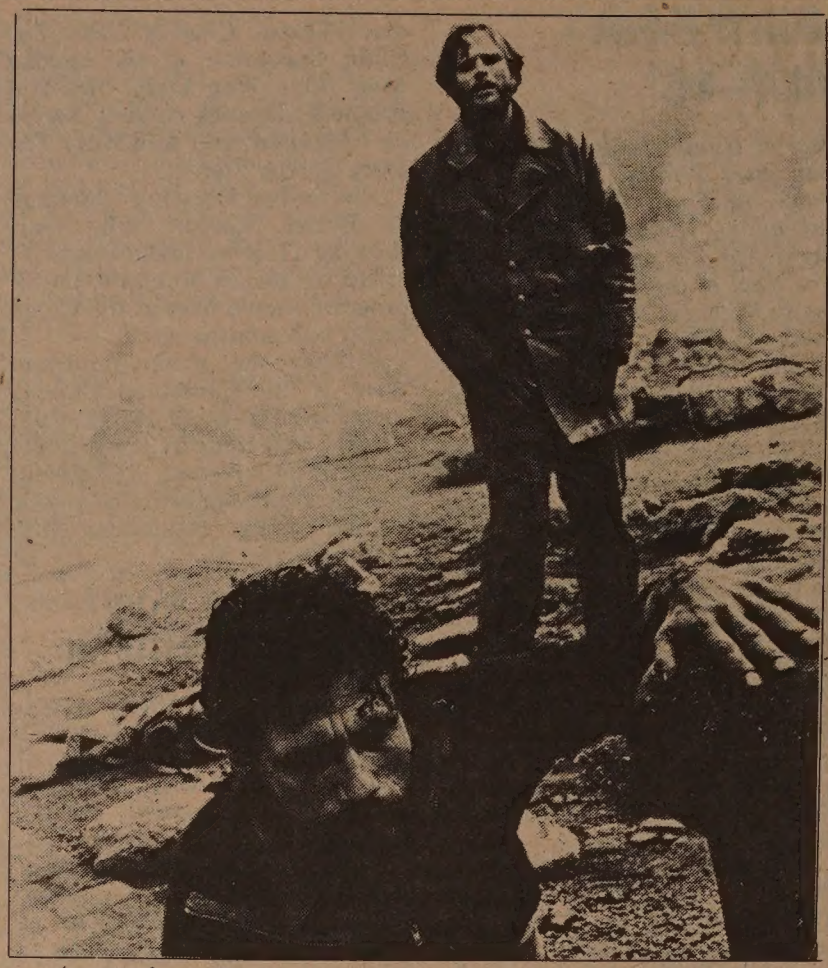
• People can be divided in several ways — optimists and pessimists; those who squeeze the toothpaste tube from the bottom and those who don't; and those who think Richard Pryor is the funniest man alive and those who are revolted by his language and crudity.

In *Richard Pryor Live on the Sunset Strip*, the best/worst of Pryor is on display. Every third word is the naughty one beginning with the letter "f"; he jokes about sex, drugs and racial problems; Pryor creates routines about events — such as setting himself on fire by free-basing with cocaine — that would normally be more the subject of tragedy than comedy.

I like Pryor's humor and his new concert film, filmed over two performances, didn't disappoint me. The three way converation Pryor recreates among himself, the anti-drug actor Jim Brown and his drug pipe is a dramatic and comic *tour de force*. A trip to Africa, a visit to a prison, and his start as a nightclub performer in a Mafia club are the other standout routines. The photography by Haskell Wexler is good, but I must criticize director Joe Layton and editor Sheldon Kahn for too many distracting shots of audience reactions. We know the audience is going wild. We don't have to see them after every joke.

EXPLOIT

• All films try to "exploit" their audience. Some people like to be shocked, others like light comedy, and so-called "pure" adventure films pack 'em in.



A scene from *Das Boot*.

But the term "exploitation film" conveys to me something else entirely. It signifies a movie or an advertising campaign that panders to the "sickie" crowd that we all know exists somewhere out there in the moviegoing public.

Vice Squad, for example, is well-directed and fast-paced, but the lingering scenes of graphic beatings and stabbings of prostitutes can't be redeemed by any get-the-bad-guy-in-the-end conclusion. One suspects that the filmmakers aimed their ugly creation at the audience more likely to cheer the sadistic pimp than the revenging police. It gets an E for exploitation.

A Stranger Is Watching is one of those psychopathic killer movies that have proved so successful at the box office. Members of this genre need not be exploitative, but if the film relies upon increasingly violent killings, cruelty against women and has a disregard for plot inconsistencies, it falls into the category. Rip Torn, substituting for the scriptwriters, takes it in the neck. *Stranger* gets an *E*.

FLUNK

One ranking below *E* is *F*, for flunked. This seems to fit *Silent Rage*, a preposterous story about a mad killer who through medical science becomes invulnerable even to the lethal kicks of Chuck Norris. Silent Rage is beyond a farce and falls short of camp. Norris does everything to destroy the bad guy except send him through the US Postal service. The scariest part of the regenerating theory is the possibility that there may be a *Silent Rage II*.

Over the Edge also gets a failing grade, because what begins as a serious look at the youth drug and crime problem in the suburbs deteriorates into just another trash-the-adults piece of garbage. The simplistic message is that parents who remain out of touch with their children deserve to be visited by an indignity. This deserves an F for foolish.

GROSS

One stem down the grading scale is G for gross, a category owned by *Porky's*. I laughed one time in this dirty joke of a film and felt guilty immediately after. This column is beginning to sound like a preview of my worst ten films of 1982.

The Beast Within is somewhere below G, but don't pin me down. Y for yucky seems appropriate. The mere retelling of the plot gets a G all by itself.

In last week's *Program Notes*, I incorrectly typed 1960s instead of 1860s for the time period of *Eijanaika*, which opens this week at the Kokusai, and not last week, as I said in the review. After seeing *A Stranger Is Watching Porky's Vice Squad* go *Over the Edge* in *Silent Rage* over *The Beast Within*, I should be allowed a few errors. Give this motley collection of films *Das Boot* in the you know what. □

May Conference: Minorities in Communications

SACRAMENTO — The conference, "Taking a Lead in the New Frontier: Minorities and Telecommunications," will be held May 6 through 8 at the USC Davidson conference center. Sponsored by the California Public Broadcasting Commission and the Assembly Subcommittee on Cable TV, Public Broadcasting and Telecommunications, the conference will bring together legislators, industry representatives, community leaders, public broadcasters, and educators to discuss the present and future role of minorities in the new communications technologies.

The conference will feature a reception for California legislature members, keynote addresses, panel discussions, workshops, and telecommunications demonstrations. Areas covered will include cable television, broadcast ownership, teleconferencing, satellite technology, employment, community access, and telecommunications policy.

The registration fee is $50. For information, contact the California Public Broadcasting Commission, 915 Capitol Mall, Suite 235, Sacramento, CA 95814; (916) 322-3727. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

SF FEDERAL SAVINGS

Higest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Now you can invest up to $2000 annually ($4000 for a working couple) in an Individual Retirement Account (IRA) at San Francisco Federal Savings even if you are already covered by a company pension plan. Every dollar you deposit in your IRA is tax-deductible and the interest you earn will be tax-deferred until withdrawn.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S. F. 94133
Tel: 421-5421

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE

IATA
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577
ata

STUDENT SUMMER STUDY TOUR IN CHINA

LOCATION
Peking (20 Days)
Beijing Institute of Physical Education
Complete Tour: 35 Days

DEPARTURE
June 19, 1982
CAAC from San Francisco

PROGRAM
Study Mandarin, History, Cooking & Kung-Fu at Institute of Physical Education, Picnics, Discussion Groups, Sightseeing Peking, Qingdao, Jinan, Nanjing, Shanghai, Hangzhou.

COMPLETE TOUR PRICE
$2390 including Round Trip Air Fare, Meals, Entertainment, Lodging, and Tuition.

SUMMONS
(FAMILY LAW)
Case No. 788916
SUPERIOR COURT OR CALIFORNIA, COUNTY OF SAN FRANCISCO, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102
Petitioner:
KIT SIM TSAO
Respondent:
GEE KWONG TSAO

NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.
TO THE RESPONDENT
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated: Dec. 28, 1981
CARL M. OLSEN, Clerk
D. FLANAGAN, Deputy
JOE M. CHAN
450 Grant Avenue, Suite 201
San Francisco, CA 94108
Phone: (415) 986-2224
Attorney for Petitioner
Pub. Dates: Mar. 17,24,31, Apr.7, 1982

Harmony Graces Oberlin Dance Collective Work

By MICHAEL LAM

What do you presume would happen when four artistic directors are put in charge of the same dance company? Varying styles? Mixed programs? Disagreements? These consequences would only be natural. Fortunately, the Oberlin Dance Collective, which is run by four artist directors, functions somewhat unnaturally. Judging from its recent performance (March 26-28 at the Performance Gallery), everything works in harmony. Individuality does not subside due to the collective spirit, nor does it get in the way.

There is a common ground that the five pieces of work on the program share: their ability to entertain. The dancers, who seem to be enjoying themselves tremendously, communicate their feeling with the audience directly. What is fun to do is also fun to watch.

Oberlin Dance Collective's The Company in Kimi Okada's "Split Decision." (Photo by Bill Acheson.)

ENGAGING

Format 11, an athletic dance choreographed by Brenda Way, might be thought of as slightly out of the line. Way created the dance based on time scores written by Randolph Coleman. Two dancers are featured, each corresponds with a time keeper who sets the movements and decides the time period they have to be completed in. The concept itself is interesting, but its form turns out to be mildly distracting. One is at first preoccupied with how the predetermined signals are carried out, then is concerned if the dancers are doing what they are told. It is like witnessing spectator sports without a chance to cheer (or to boo, for that matter); the rules of the games became the game itself.

It is also the most engaging work of the evening, largely because the dancers, Jeff and Livia Blankman, form such a captivating pair. Though barely dancing together, their energy levels spark off one another. It is hard to take our eyes off them.

They are reunited briefly near the end of *Diminishing Returns*, also choreographed by Way. Way utilizes a larger canvas here, but the result is less exciting. It has a familiar look, and it lacks the special magic that would distinguish it from other similar dances.

Beach, choreographed by Katie Nelson, suffers from the same problem at first. Just as we are ready to dismiss it as another cute little Tharpian exercise, Nelson surprises us with slightly twisted movements. When it begins to get dull, she throws her dancers across the floor, sliding on their feet before they come to a halt. The effect is amazing. We cannot help but giggle.

Kimi Okada's *Split Decision*, which opens the program, is both simple and complex at the same time. The dancers are lined up in the dark when it begins. The light is quickly turned on, then as quickly turned off, as if a fuse is burnt. We are led into a sparse dream, an unconcerned nightmare — the audience is removed, it is not clear who the dreamer should be.

COMEDY

Yet the impersonal mood never becomes cold. Bodies drop out from behind the curtain one by one, and we are delighted. Okada's peculiar sense of humor underlines the whole dance, and it saves *Split Decision* from being an inhuman minimalistic work that condemns contemporary life.

Fall from Grance, Okada's other work on the program, further illustrates her humor. Trickily and charmingly, the three dancers clown around the stage, falling every way they can, recalling the best of slapstick comedy. As performed by Pam Quinn, Elizabeth Fischthal and Nelson, it is definitely the crowd pleaser of the evening.

• *Fall from Grace* is dedicated to Bill Irwin, who happens to be presenting his highly-praised *The Regard of Flight* a couple of blocks down at the Victoria Theatre. It is written and performed by Irwin, with music by Doug Skinner, and will run through April 4. Showtimes are Wednesday through Friday at 8 pm, Saturday at 7 and 10 pm, and Sunday at 3 and 8 pm. For reservations, call 495-0561.

• Appropriately but sadly, Dance Spectrum presented *Totentanz* (The Dance of Death) as its swan song last weekend at the Grace Cathedral before disbanding officially.

Choreographed by Carlos Carvajal, *Totentanz* is a wildly ambitious and highly imaginative work. Carvajal goes about it in the most spectacular manner, the same way Maurice Bejart tackles *his* work. The dance steps are simple and basic, the floor pattern is straight forward.

If it was danced by an ensemble of four, one might find it mildly enchanting yet dismissable. But Carvajal has the luxury to stage it with ten times that many dancers. Toward the end, the stage is filled with sweating bodies, running around panic-stricken like a bunch of hurt animals, forming layers of circles surrounding Death, finally all wiped out by a huge piece of cloth. The sheer beauty of the visual is transformed into irresistible emotional excitement. One is virtually left speechless by the strong impact.

JOKES

Carvajal is aided by the excellent lighting designed by Patty Anne Farrell, the stylish costume by Cal Anderson, and the dark and creative score composed mainly by Warner Jepson. *Totentanz* will be fondly remembered, and the Dance Spectrum will be duly missed.

• The idea of *Galveston* sounds marvelous on paper: a madcap dance theatre piece about a tourist town. But the realization does not turn out to be a happy affair. It is a tourist town without attractions. Worse yet, the tourists are dutifully uninteresting, and the locals unpleasantly spacey and unnecessarily loud.

As theatre, it lacks focus and depth. As dance, it offers miserably little. The dancers rush about with seemingly nothing to do, punching each other, telling senseless jokes, or merely sitting on the floor folding laundry. Even the best moment, the love duets, is executed with stuffiness. The freshness that one associates with Contact Improvisation is not to be found, nor is the badly needed precision.

Conceived and choreographed by John LeFan, *Galveston* is perhaps best remembered as a failed experiment. Though experiments are healthy and to be encouraged, some of them simply do not work out, and there is nothing better to do than to learn from them, then leave them behind.

Galveston is performed at the Project Artaud Theater Fridays and Saturdays through April 10. Tickets are $6. For reservations call 552-4190.

North Beach Library Sets Children's Films

SAN FRANCISCO — The North Beach Public Library, 2000 Mason St., SF, has scheduled films for children on Thur., Apr. 29. The "Little Artists" series for preschool children will include *A Picture for Harold's Room*, *Mole and the Painter*, and *Leopold and the Crumbpicker* and will be shown at 10:30 am and 2:30 pm. The "Young Apprentices" films, *Yoshiko the Papermaker* and *Slima the Dhowmaker*, will be shown for school chidlren at 3:30 pm. For information, call 391-9473. □

Teachers Plan Tour of China

SAN FRANCISCO — A group of Bay Area teachers and friends is seeking a few additional participants for their six-week study tour in China this summer. The tour costs $2,600 and begins during the last week of June.

For the first three weeks, tour members will study Mandarin, Chinese culture, history, and Geography at Jinan University in Guangzhou. Cultural activities and travel outside of Guangzhou to visit relatives are also planned. For the second half of the tour, the group will visit Beijing, Xian, Shanghai, Suzhou, Guilin, and Hangzhou.

For information, write to Anna Huie, China Study Tour, 38 Corte Del Campo, Moraga, CA 94556; (415) 376-7274. □

FTC Holds Confab For Small Businesss

OAKLAND — The Federal Trade Commission will sponsor a conference for small businesses on Wed., Apr. 7 from 9 am to 1 pm at the Lake Merritt Hotel, 1800 Madison Ave., Oakland. Registration costs $5 and begins at 8:15 am.

The program will consist of panel discussions on antitrust law, advertising, franchising and business opportunities; computers; planning and technical assistance; and financing. Panelists will be drawn from private industry and federal, state and country governments. For information, contact the Federal Trade Commission at 450 Golden Gate Ave. SF, 94102; 556-1270. □

Prof. James Cahill Speaks on Chinese Art April 6

BERKELEY — James Cahill, art history professor at Berkeley and well-known Western scholar of Asian art, will speak on "Quickness and Spontaneity in Chinese Painting: The Rise and Decline of an Ideal," at 4 pm, Tues. April 6 in Wheeler Hall auditorium. The lecture, which is the nineteenth annual faculty research lecture, is free.

Selection by the Academic Senate as Faculty Research Lecturer is the highest honor a Berkeley faculty member's colleagues can bestow. □

NOTICE OF PUBLIC HEARING TO CONSIDER REVISION OF SCHEDULE OF RATES FOR FURNISHING HETCH HETCHY POWER TO PRIVATE CONSUMERS AND MUNICIPAL DEPARTMENTS

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will hold a public hearing on Tuesday, April 13, 1982, at 2:00 P.M., in Room 282, City Hall, San Francisco, to consider the adoption of a revised schedule of rates to be charged by the Public Utilities Commission for furnishing Hetch Hetchy electric power to private consumers and municipal departments of the City and County of San Francisco.

By order of the Public Utilities Commission.

Romaine A. Smith
Secretary

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Check *East/West* for the best jobs available

SECRETARY - TV
KQED Fund Raising Dept. seeks personable, detail-oriented individual to provide dept. clerical support. Ability to work with people under deadline pressure essential. Minimum 65-70 w.p.m. typing. Good communication skills essential. Apply/send resume to: 500 - 8th Street (8th & Bryant), San Francisco, CA 94103. E.O.E.

THE SAN FRANCISCO FIRE DEPARTMENT is seeking Asian firefighters. All applicants must be residents of the city and county of San Francisco for one year prior to date of application. If you are 19 years old, with a high school diploma, G.E.D. or equivalency, and you want a career position as a firefighter with a starting salary of $23,412 a year, excellent health and retirement plans, call 673-0110. That's 673-0110, San Francisco Fire Department.

PROFESSIONAL HAIRDRESSER for busy Salon in Richmond District. 752-5588

Out of school, out of of work? Free Job Corps training for low-income women 16-21. GED, room & board, allowance, 150 skills taught. Call Women in Community Service 415-863-2655

FIREFIGHTER. Tri-Valley Joint Recruitment. Current EMT - IA Certificate required. Obtain application from any of the following: Dublin San Ramon Services District Personnel Dept.; Lawrence Livermore National Laboratory Personnel Dept.; City of Livermore Personnel Dept.; City of Pleasanton Personnel Dept.; San Ramon Valley Fire Protection District. FINAL FILING DATE: April 30,1982. AFFIRMATIVE ACTION/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYERS.

COMMUNITY HEALTH EDUCATOR/ COUNSELOR
Opening in an Asian Community Health Program. Develop educational activities. Counsel students. Knowledge of Asian-American history, health care system and the health professions. Knowledge of Asian communities and Chinese language preferred.
Send resumes to:
Project AHEAD
Chinatown Health Clinic
89 Baxter St.
New York, New York 10013

AREA SUPERVISOR
To administer Summer Youth Work Experience Program from 5-1 to 8-31. Require supervisory and youth experience. $1000/mo. Submit resume to Community Educational Services 1611 Powell St. #302 S.F. 94133

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117

An Equal Opportunity Employer

Business/Finance Notes

Occidental Signs Coal Mining Agreement with China

BEIJING –The Chinese government reached an agreement last week with Occidental Petroleum Corporation allowing the company to study the feasibility of a 15-million-ton-a-year surface coal mine, the world's largest, in Shaanxi province. The study is expected to conclude in a joint venture projected to yield $600 million in annual revenues over 25 years, according to reports in the *New York Times* and *Los Angeles Times.*

With proven reserves of 1.4 billion tons of coal, the Chinese hope the 14.7-square-mile Pingshuo open-cut mine will produce 45 million tons of coal a year eventually. China's current annual output is 600 million tons.

PARTNERS

Armand Hammer, Occidental's board chairman and chief executive officer, expressed confidence that China would agree to a joint venture, the terms of which have already been worked out, when the feasibility study is completed by the end of this year.

Under the agreement, the two sides would split the profits evenly until Occidental recovers its $230 million investment. After that, China would receive 60% of the profits. Management would rotate between the two partners.

Of the 12.5 million tons of commercial-quality coal expected to be produced annually during the initial phase of the venture, 8.7 million would be exported to other Asian countries, mainly to Japan, and the rest would be used domestically. This is in keeping with the energy guidelines laid out last year by Prime Minister Zhao Ziyang calling for China to increase coal usage at home and export more of its oil to obtain foreign currency needed for industrialization.

Because most of the specialized and heavy duty equipment needed for the mine's development would be bought from American manufacturers, the project is expected to significantly boost US machinery exports to China.

Hammer said he did not believe the project would be affected by the tension in US-China relations over the issue of American military sales to Taiwan. "The Chinese have made it very clear to me that, regardless of the climate at present between the two countries, this shouldn't in any way reflect on our own business deal," Hammer stated.

Hammer was also in China to open a one-and-a-half month exhibition of his art collection, "Five Centuries of Masterpieces," in the China Art Gallery. The exhibit includes the first large collection of European masters, such as Rembrandt, Rubens, Van Gogh, Degas, and Monet, to be shown in China.

Tax Tips on Divorce, Paycheck Deductions

By HAROLD WONG

If you're getting a divorce, the 1981 tax law makes it critical that you understand the difference between payments as *child support* and payments as *alimony.* Understanding this difference can mean a savings of as much as $6,000 a year in income taxes, or even more.

SAVED

Payments for *child support* are non-taxable income to the recipient, (generally the ex-wife), but are not deductions for the ex-husband. On the other hand, the husband would prefer to pay $1,000 per month as *alimony,* because he could deduct that $1,000/month on his income tax return. However, the ex-wife must pay income tax on the alimony payments, because the Internal Revenue Service considers alimony as taxable income.

Say you're the husband. You're in the 50% tax bracket and you're paying your ex-wife $1,000 a month as alimony. That's $12,000 a year you pay out in *alimony,* but since you're in the 50% tax bracket, and can deduct that $12,000, you save 50% x $12,000 deducted = $6,000 taxes saved. In effect, you're only paying your wife $6,000. The IRS gets their bite by taxing your ex-wife on the alimony you pay her. If she's in the 50% tax bracket, she pays $6,000 of tax on the $12,000 in alimony payments. Over a five years divorce agreement, the tax paid, or saved, could amount to $30,000.

Another tax point to consider is correct income tax deductions from paychecks.

If too much income tax has actually been deducted from your paycheck, it's simple to cut this amount back to the appropriate amount. Look at a 1982 W-4 form, which would be similar to the one you filled out when you began to work for your employer. (Remember,if you filled out your W-4 form prior to 1982, the 1982 version is different than that of the previous years.

ZERO TAXES

On the 1982 version, if you have planned a tax deductible life, you may as well have a zero tax liability. Presidents Jimmy Carter and Ronald Reagan paid zero income taxes on an at least one year. If you owed zero taxes last year, and plan to owe zero taxes this year, checking lines 6A & 6B will have your paycheck income tax deductions reduced to zero. For example, many students earn relatively little at a part-time summer job.

If you don't check lines 6A & 6B, you certainly will have income tax deducted from your paycheck that you don't have to pay. Another way to reduce the amount of income taxes withheld from your paycheck is to revise your number of allowances on line 4 of your W-4 form. Calculate the number of withholding allowances that represents the amount of legitimate business or personal deductions that you will have during the forthcoming tax year. The table on the back of your 1982 W-4 form will aid this calculation.

For example, $5,000 of increased business loss or personal home interest expense would lead to roughly 5 more withholding allowances. There is one word of caution about withholding allowances claimed on your W-4 form. As of 1982, the IRS requests that your company report any employee who claims more than 14 withholding allowances.

(Dr. Wong will present evening two-hour free lectures (except in SF, which is $5 at the door), on March 31, SF, at the Japan Center Theatre, 1881 Post St.; April 7, Walnut Creek, at Boundary Oaks Restaurant, 3800 Valley Vista Rd and April 8, San Rafael, at the Marin Center Showcase Theatre. All lectures start at 8 pm. All-day tax deductible paid seminars are: April 4, in San Jose at the Holiday Inn; April 10, in SF at the Sheraton Palace; all seminars are from 9 am to 5 pm. Phone (415) 930-0648 for information.) □

2,200-Year-Old Gold Pot Found in China

BEIJING — a 2,200-year-old pot of gold was discovered Feb. 10 by a Chinese peasant cleaning a drainage ditch. The bronze vessel, inlaid with gold animals and filled with 44 pounds of gold coins and other objects, was the first of its kind found in China, Xinhua news agency recently reported.

Archeologists have dated the treasures to the late Warring States period (475-221 BC) and believe they were connected with the state of Chu's royal court. The pot was found 185 miles northwest of Shanghai in Jiangsu Province's Xuyi County, once a key district of Chu. □

Roast Duck Bill Wins Support

SACRAMENTO — Assemblyman Art Torres' bill to exempt roast duck from certain health termperature requirements was approved by the Assembly Health Committee on Monday (E/W 10/82). The bill must now be heard by the Ways and Means Committee before further action is taken.

EVENTS

NOW thru FRI, APR 2
"Ruth Asawa: Sculpture and Graphics" at Fiberworks, 1940 Bonita, Berkeley, 548-6030. Tue-Fri, Noon-5pm; Sat, 9 am-5 pm. Free.

NOW thru THUR, APR 18
12-1-A by Wakako Yamauchi at East/West Players, 4424 Santa Monica, LA 90029; (213) 660-0366. 8 pm Thur thru Sat, 7:30 pm Sun. $9/$8, senior, student, group discounts available.

THUR, APR 1, 10 am, 1 pm
Film program for ages 3-5 at C'town Library, 1135 Powell, SF. Free.

THUR, APR 1, noon
Shandong Troupe dance & music performance at College Theater, City College, 50 Phelan, SF. Free.

THUR, APR 1, 4 pm
Free film program for 6 and up at C'town Library, 1135 Powell, SF.

FRI, APR 2, 6 pm

FRI, APR 2, 6 pm
Oakland Chinese Community Council fundraising banquet at the Silver Dragon Rest., 835 Webster. $75. 839-2022.

FRI, APR 2, 7:30 pm to 9:30 pm
Chinese Education Center Parent's Class on family communication, 657 Merchant. In Cantonese. 982-3379.

SAT, APR 3, 9 am
Asian's Now! on KTVU Ch. 2, featuring firefighter recruitment, Cherry Blossom Festival, Tongan dance, and Peralta Asian teacher lay-offs.

SAT, APR 3, 9:30 am to 1 pm
Heartsaver-CPR class at Health Center 4, 1490 Mason, SF. Free. 558-3158.

SAT, APR 3, 10 am to 1:30 pm
Judicial panel sponsored by the Asian American Bar Assn. at Hastings College of the Law, 198 McAllister, 3rd fl, rm K. Free.

SAT, APR 3, 2 & 7:30 pm
Chinese Instrumental Music Concerts at Chinese Culture Ctr., SF. $3

SAT, APR 3, 7 pm
Japanese American Democratic Club's annual dinner at the Jack Tar Hotel. Yori Wada, speaker. $25. 931-8720.

SAT, APR 3 and SUN, APR 4, 10 am to 5 pm
Fuji Bonsai Club show at Lakeside Park Garden Center, 666 Bellevue, Oakland. Free.

SAT, APR 3, 2, 7:30 pm
Concert, traditional music and instruments of China performed by Siu Sek Cheong, students and guests, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. $3.

SUN, APR 4, 10:30 am
Memorial service for Prof. Y.R. Chao, Alumni House, UC Berkeley.

SUN, APR 4, 2 pm
Classical Music Solo by fluist Cathy Wong at East West Players, 4424 Santa Monica Blvd., LA. $5. (213) 660-0366.

SUN, APR 4, 6 pm
"Lau Fook: 100 Year of Silence" on KXTV Ch. 10's *30 Minutes* (Sacramento).

SUN, APR 4, 8 pm
Assn. of Chinese Americans Talent Show, Youth for Christ Auditorium, 24331 W. 8 Mile Rd., Detroit, MI 48219. $1.50/$1 children. Hilda Lim , (313) 334-8467.

MON. APR. 5
Ching Ming Festival, Chinese Memorial Day.

MON, APR 5, 7 pm
Asian/Pacific American Advocates of California meeting at the China town YMCA, 855 Sacramento, SF.

TUE, APR 6, 10 am
"Beijing," lecture by William Wu at the Trustees Auditorium, SF Asian Art Museum, Golden Gate Park. $5. 387-5675.

TUE, APR 6, 3 pm to 5:30 pm
" Doing Business in China: What Are We Learning," free colloquim in Lipman Room, Barrows Hall, UC Berkeley. 642-1411.

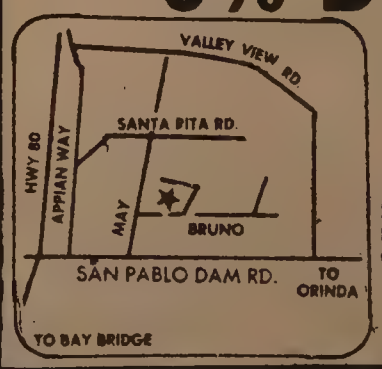
WED, APR 7, 6:30 pm
Lecture/slideshow by Dr. Victor and Ruth Sidel at the World Affairs Center, 312 Sutter, 2nd fl. $2.50 members/$4. Refreshments at 6. Reservations required, 982-2541.

THUR, APR 8, 3-4pm
Easter party for children 12 & under, Oliver Chang Rec Ctr, Waverly Pl, SF.

THUR, APR 8, 7 pm
Music and dance from Shandong, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free. 986-1822.

FRI, APR 9, 1 pm
Good Friday Service (Chinese Christian Union), Presby Church, 925 Stockton, SF.

SAT, APR 10, 11 am
Memorial service at Chinese Christian Cemetery, Colma.

OAKVIEW TERRACE
30 YEAR LOANS
95% FINANCING
5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION" HOMES AWARD BY P.G.& E.
4 Floorplans — 6 Elevations
FROM 3 bedrooms, 2 baths
TO 5 bedrooms, 3 baths
• Custom quality craftsmanship
• Carpeting throughout
• Oak parquet entries
• Extra large (separate) "gourmet" double ovens
• Custom cooktops and stainless steel hood
• Ceramic tiled wet bars
• Dishwashers
• Forced air heating
• Cedar fences
• 2 fireplaces in ea. home
• Most with beamed ceilings
5% DOWN
QUALIFY AT 11%
FROM
$142,500
12 minutes from Bay Bridge
DIRECTIONS: 1 block off San Pablo, Dam Rd. at May Rd. El Sobrante.
OPEN DAILY 10:30 AM - 5:30 PM
223-2563
EVES. 223-9093


Drug Traffic Uses New China Route

BEIJING — Golden Triangle drug traffickers have recently begun capitalizing on China's drug-free reputation by opening smuggling routes through China's major cities, according to the *Los Angeles Times*. The cover provided by the many Americans and Europeans who visit China each year and the lack of an extensive anti-narcotics campaign in China make detection of even large amounts of drugs unlikely.

Top narcotics agents in Hong Kong estimate that 660 pounds of pure heroin have passed through China in the past nine months, according to the *Times*. Three-quarters of it is most likely headed for North America.

In the past year, two couriers with substantial amounts of heroin were arrested in Bangkok while boarding direct flights to Guangzhou. In addition, police in Guangzhou apprehended 14 men and women who had been buying opium and heroin along China's border with Burma and Laos and then smuggling it to Hong Kong.

TRICKS

Narcotics agents believe these arrests may be just the tip of the iceberg, the *Times* reported. The "Chinese connection" works largely because China is not at present a "drug suspect" country since narcotics abuse there was virtually eliminated 30 years ago. Therefore, travellers to and from the country are not rigorously searched, so tricks such as false-bottomed suitcases, hollowed-out fruit, and fake food tins still work, according to one Hong Kong narcotics agent.

The proliferation of direct tourist flights from opium-growing countries such as Thailand, Burma, Pakistan, and Iran and to Hong Kong, the US, and Western Europe has also aided in the development of a Chinese connection. The drugs slipped into China are parcelled out to couriers hidden in tourist groups.

Moscow was similarly used for drug-trafficking in the 1970s until Soviet police and customs officials cracked down on smuggling. Chinese officials have indicated willingness to step up anti-smuggling efforts, but an effective enforcement system is not expected to be in place for several years. □

Apple Will Sue Asian Imitators

CUPERTINO — Apple Computer recently announced that it has retained attorneys in several Asian cities in plans to sue firms which it believes to be manufacturing desktop computers mimicking the appearance, name, logo and capabilities of its Apple-II model.

Although officials declined to specify in which cities the imitation machines are being built and sold for fear of tipping the manufacturers off before the actual suits are filed, Albert A. Eisenstat, vice president and general counsel, told the *Los Angeles Times* that small "garage-type operations" are producing machines violating the patents, copyrights and trademarks of Apple. The name "Apollo" and a rainbow-colored logo similar to Apple's have been used by some.

The machines were first noticed at the beginning of March, and Apple officials have said that they are more worried about protecting the reputation of the company than about losing their market share. □

Chinese Officials Give Seminar for Investors Apr. 8

NEW YORK — A high-level delegation from the Chinese Foreign Investment Control Commission will visit SF on Thur., Apr. 8 and NY on Mon., Apr. 12. Co-hosted by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the National Council for US-China Trade, the delegation will make presentations on China's investment environment, investment regulations, and the requirements of specific projects. Participants will be charged $50.

The seminars will be in preparation for an investment promotion meeting to be hosted by the Chinese government and UNIDO in Guangzhou from June 7 to 12. The meeting is organized by UNIDO to bring foreign investors into direct contact with potential partners in developing countries.

The meeting will focus on 135 carefully selected project proposals for which foreign contributions are sought. Most projects require technology, management expertise, and market access. Some projects also need financing and equity participation. More than 200 foreign participants from industrialized countries are expected to attend.

Registrations for the seminars should be sent to Hans Pruim, UNIDO Investment Promotion Service-North America, 821 UN Plaza, 6th fl., NY, NY 10017; (212) 754-5966. □

Bank of Orient Opens New Oakland Branch

The Bank of the Orient opened a new branch in Oakland at 12th and Webster on Monday, March 29. The new branch, housed in a large three-story building, is the fourth branch office of the bank, whose headquarters are located on Sansome Street in San Francisco. Other branches are in the Richmond District, Chinatown, and Guam. (Photo by Kem Lee Studio .)

REAL ESTATE

MORE VALUE: BY DESIGN

Value. That's what stunning Greenbriar view homes are all about. Spacious elegance and quality features, at prices that are surprisingly reasonable. Greenbriar's country setting, only a mile and one-half from San Pablo Reservoir, offers fishing and boating for recreation and easy access to Freeway I-80, just 13 miles from the Bay Bridge Toll Plaza. Imaginatively designed 3 & 4 bedroom Greenbriar homes, priced from mid $100,000's. Greenbriar in El Sobrante: The Welcome Good Buy!
From I-80 (Fwy. 17) take San Pablo Dam Road east. Turn left on Castro Ranch Road to the model homes.

Telephone: (415) 222-5555.

30 YEAR FIXED RATE LOANS

Artist's Conception

GREENBRIAR
El Sobrante
by Standard-Pacific Corp.

Prices, terms, plans and specifications subject to change without notice.

The Great Public
LAND AUCTION
Sunday, April 4, 1982
10 A.M.
Le Baron Hotel — San Jose
1350 N. First St., San Jose, CA

250 Parcels + Acreage (to 80, 130 & 160 acres) + Lots + Lake Tahoe home TO BE LIQUIDATED.

INVESTMENT OPPORTUNITIES LOW AS 7% INTEREST

LA City + Lancaster + Antelope Valley + Ventura + Kern Co + California City + Tehachapi-Mojave + Kings Co + Santa Cruz + Ben Lomond + Utah + San Mateo + Sonoma + Mendocino + Mt. Shasta + Clear Lake + Sacramento + Tehama + Colusa + Alameda + Grays Harbor + Rio Grande + Yuma + San Berd'o + Barstow-Newberry Sprs + Big Bear-Arrowhead + Palm Springs + Riverside + Oregon + Salton City + Lake Mead + Michigan Lakes + Navajo + San Diego + Albuquerque + many more

FREE BROCHURES
(213) 465-6211
(415) 956-LAND (408) 292-LAND
Call, visit or write
WESTERN LAND BANK
6253 Hollywood Blvd., Suite 614
Los Angeles, CA 90028
MAIL BIDS ACCEPTED

BUSINESS

DELI - SANDWICH SHOP
Good future potential approx. 1,800 sqr. ft. good lease avail. Asking $49,000. Principals only 282-6703

NEWLY CONSTRUCTED HOME OPEN SUNDAY 2 -5
In Los Altos Hills, Calif. (between S.F. and Santa Clara Electronics Center) 5 + bedrooms, 3 baths, oak panelled library & game room, family room, 3 fireplaces, & pool site, on 1 acre. 12% financing appraised at $800,000 offered at $715,000. 11633 Dawson Dr. (at Magdalena, off of 280). Portman Development 415-941-8053

DIAMOND HEIGHTS CONDOMINIUM
BY OWNER 3 bedrm, 2 baths, fireplace, pan. view, 2 car garage w/elect. door opener, elevator, custom shutters, all elect. kitchen, assum. loan 652-1400

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY
Joseph Kong Realtor

Beautiful Sunset House for Immediate sale 45th Ave., at Irving. 3 bedrooms, newly remodeled, new kitchen. The owner will assist with financing. Low price: **$128,000**

South San Francisco - Beautiful House. 3 bedrooms, dining room, living room, 1½ baths. Modern kitchen. 2-car garage. **$129,500**

New Chinatown Center- New Building Richmond District, 268-6th Ave., at Clement. 3 brand new luxury primary location, beautiful view, direct bus (No. 1) to Chinatown. Units may be sold separately. Low pric: **$619,000**. Open every Sunday, 1 to 5 pm.

Single Room For Rent
Post and Hyde, SF. Big bright room may be furnished. Fit for single or couple. Location convenient. Tel: **398-8033**

Office Space for Rent
1) Pacific Heights near Sacramento Street. $ 950.00
2) Mandarin Tower, 4th Fl. **$1,329.00**

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - **398-2288** Night **921-1712**

Help wanted-Real Estate agent
Contact Mr. Joseph Kong

更美的家鄉

余卓雄

五十六，第三世界

在我寫本文的時候，哀悼連寧的人還是淚眼未乾，另一件槍殺案又驚動全球，無辜的受害者不是別人，而是美國剛上任的總統雷根，和他的新聞秘書、兩位警衛人員，四個人都是在死亡綫上搶救回來的。

這是自由人的奇恥。憤怒的民衆在高呼「管制槍械」。放開法律和文化上的問題不說，我覺得危險的不是槍械，是那個把槍掣開扳的人。

有一種論調把罪名歸咎於貧窮，更說宗教是貧窮人的「畫餅充飢」，當民生豐阜的時候，罪惡自然消滅，也沒有借求於宗教的必要了。

讓我們來冷靜思想。儒家朱熹不是說過「餓死事小，失節事大」的話麼？我們不是都熟悉「嗟來食」的故事麼？豐盛如美國，爲甚麼仍舊罪惡充盈，在另一方面，爲甚麼宗教興旺如昔呢？

我向來對政治家的大志至爲欽敬，無論他們的政綱如何，政績如何，那是他們的責任，然而他們的動機都是要改善目前的世界。不過，有一點必須注意的，他們的挑戰，不止是外來的敵人，還有內在的自己。

政論專家張國興認爲兩個政黨「打了幾十年，他們最後發現至少在一個重要方面：他們對問題的回答是一樣的，那就是有關人的行爲方面的問題。」政治領袖和幹部，都看到了「人性的墮落……覺得必須想個辦法來加以矯正。」

用甚麼辦法呢？沒有一個惡人會看了一份政綱而洗心革面。人性的墮落，一定要有一個賢明慈愛的領袖來感化他們，不能以威迫利誘，上帝不會這樣做，民主國家也不會這樣做；誰甘願墮落，誰就要自嚐墮落的結果，在上帝所賦予人類有選擇之權的時候，我們的挑戰也更艱巨，不是直到最後的一槍一彈，而是直到地球上的最後一個人尚存一息。

有識的人，對心靈中的「第三世界」很忍耐的在等候着，那是他們的唯一的前途。這個第三世界，不是物質世界，不是科學世界，是眼看不見，心知是實的「靈性世界」。

不相信的人，常常會講出外行話來。比如說，有個作者說美國人漸漸離棄宗教，因爲他們在月球上看不見上帝云云。這種「發現」，是赫魯曉夫首先倡說的，可以列爲笑談；因爲除了中國人傳說月裏有嫦娥之外，誰說過上帝是住在月球上面呢？

雖然每一個政治家都愛國愛民心重，無如政治就是改造人心。誰能改造人心呢？政治家能暫時地改善生活方式，可是他永遠不能澈底改造人心。所以赫曼·赫塞對德意志的青年們說：「有一句話聽了令我感到失望和沮喪，當我從你們口中聽到它。眞的，我一點兒都笑不出來。那句話是：『改善世界。』我們必須放棄世界全靠我們去改善的這種妄

（下期續）

儒家朱熹不是說過「餓死事小，失節事大。」的話麼？

金山客批世情

※點石成金

新加坡一歹徒，利用一塊石頭，騙去婦人身上金飾。

金山客曰：此術亦可稱之爲「點石成金」。

※淚保健康

專家研究報告，人類淚水含有豐富之蛋白質，可維護健康。

金山客曰：女性較男性長命，乃由於「男人流血不流淚」乎？

※足下禮

天尼斯一名黑人男子，在過去十三年間，曾因踩踏女子足部被捕四十次。

金山客曰：其人是否厭於握手禮，而獨創「足下」禮？

※一不可再

香港一職業攝影師拍結婚照片交白卷，主家要求賠償。

金山客曰：再來一次乎？

※法

南韓爲控制人口，宣佈墮胎合法。

金山客曰：合法墮胎，胎兒無「法」面世。

現場錄音

※浪費時間

甲：老李佢地打牌打咗一日一夜，眞係浪費時間！

乙：你點知道啊？

甲：我响旁邊由頭睇到尾重唔知道咩。

中國人與電視

蔡津

電視，在中國已逐漸成爲深受民衆歡迎的傳播媒介，千百萬中國家庭在購買他們的第一部電視機，已使電視機成爲中國消費品中最暢銷的貨品之一。據估計，中國現已擁有一千萬台電視機，觀衆達五千萬。雖然，和十億人口相比，這還只是二十分之一，但是其影響力已經可以預見。尤其是一些大城市，電視的普及已使人們的生活方式出現了一定程度的改變。晚上，在擁有電視機的家庭裏，人們簇擁在電視機前的景衆是很常見的。

據西方分析家認爲，電視會影響中國民衆的個人道德，以及他們的公開表露的思想、國家意識以至語言。據說，曾經有人作過調查發現，某一地方有了電視，「美國之音」和其他外國播音的聽衆便大量減少。而從過往的實例中，已可看出電視節目的播出對中國人的國家意識起過積極的作用：電視經常播放國家體育代表隊的比賽，例如去年十一月中國女子排球隊在東京的比賽，中國隊戰勝日本、美國的兩場比賽現場直接播放後，數以千計的球迷興高采烈的湧上街頭，學習女排，振興中華，成爲振奮人心的意念。西方分析家指出，這些關於中國迅速登上國際體壇的報道，把一種「向國家認同的强烈意識」灌輸給觀衆。

中國是一個多民族、多語言的國家，電視的推廣，在越來越多的節目用全國標準的普通話播放之下，對推廣語言的溝通將會起相當的作用。一名中國學生說：「在我們這種每相隔二十里便說另一種語言的情況下，電視可能教曉我們說共同的語言。」這是確實的。

中共高層對電視的普及將會帶來的深遠影響，顯然已甚爲注視。月前，中共主席胡耀邦就曾特地對中國電視劇的發展作了指示：這是一個新興的行業，一定要搞好，不能搞壞。目的顯然是要透過電視這個深受民衆歡迎的傳播媒介給予人民以好的影響。據中國電視劇藝術委員會主任金山最近說，中國著名的古典文學巨著『紅樓夢』，將拍攝成電視片集。『紅樓夢』電視劇劇本，預計十至十五集，今年底完稿，一九八三年正式開拍。金山說，藝委會規定，將名著改編成電視片集，首先要忠於原著，其次是要有較高的文學性與藝術性。除『紅樓夢』外，『水滸』、『西遊記』、『三國演義』等古典名著也將陸續搬上電視螢幕。

但是，這些改編自中國古典文學名著的電視劇要到一九八三年才開始拍攝，對解決目前的電視節目荒顯然是遠水救不了近火。當然，中國有關方面並不只是拍古典文學的電視片集。近些年來也拍了好些其他的電視劇集。據悉，一九八一年間，北京中央電視台已每星期播放兩個電視劇。和只能播放八個「樣板戲」的「文化大革命」期間相比，已有了很大的進步，但還是遠遠追不上觀衆越來越高的要求。爲此，中共的電視官員已考慮多買進一些外國節目。今年一月和二月，中國的電視台曾播放英國廣播公司（BBC）的『安娜·卡列尼娜』劇集。可是，引進外國電視劇集，除了價錢昂貴外，中共有關方面還得考慮這些節目普遍存在的西方愛情描繪、個人主義、物質繁榮、追求享受……等與中共所宣揚的思想意識、道德觀念有相當的差異。一些引進的節目在播放時也確會引起爭議。

翻譯　中英文字移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武　報稅
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話：(415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
BOOKKEEPING – INCOME TAX Service

WING WAH JEWELERS
大埠 華榮 金山
珠寶金行
鑽石玉器
珍珠白金
足金K金
各款首飾
精工鑲作
榮譽
Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry
867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO. CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324
1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

浮世漫錄

蔣光夫

二三六、禁槍和自衛

今日本市「舊金山考察者報」頭版登載巨幅照相，一個戴眼鏡的十六歲女學生，手持一支手槍，神情似乎有些緊張。據圖片的說明，她是該報記者訪問有槍人士之一。另有一篇報導，詳述多名有槍市民的談話，解釋這些人購置手槍的原因。報導的副題是「簡單說來，這是他們保護自己的權利。」

據照片的說明，這個持槍的女學生說，「我想許多人知道了我有支手槍，就會嚇一跳。但這是今日社會所使，走在街上不安全，有了槍就嚇退人。人家信任我可以有槍，我覺得高興。這有很大的責任，因爲明顯地這是件凶器。」由於這張引人注目的照片及其說明，讀者就會看一看那篇有關的報導了。

報導首先提到事情的緣由。范士丹市長建議，禁止私人持有手槍，受到市民的支持，所以她決心進行此項提案，不久將在市參議會正式討論。據稱有九百多人寫信給市長，其中百分之六十八名市民贊成此項提案作爲立法，百分之五十五名非居住本市的人士也贊成。

該報記者訪問了九名有槍男女，連上述女學生在內。三十一歲的獨居律師霍爾，舊金山出生，現居諾伊谷，以前當過警員。他陳述有了手槍，曾阻止幾次盜竊事件，不過他說持槍人必先受訓練，否則還是不買槍的好。他不贊成禁止手槍。

五十六歲聯邦勞工部屬下地方官拉森，獨居本市十年。他曾被打劫，受了傷，步履困難。他說市區警員人數不足，難免發生罪案。

五十六歲女律師戴維斯，居住本市，認爲本市治安太壞，手槍幾乎是一件保護家居的必需品。她深感大家有必要練習射擊，可以購置手槍，以防不虞。

三十六歲獨居女郵遞員積桂蓮·保羅有八支手槍，她表示十分矛盾，一方面自己性情溫和，反對暴力，另一方面對機械有興趣，也喜歡防身武器，但感覺佩槍的責任，不能疏忽。

這幾個例子足以代表許多有槍人士的情況，多數人獨居，自覺孤單無依，體力不足抵抗強暴，有了手槍可以壯胆，有些人遭遇過襲擊，以爲必須有槍自衛。

有人認爲，禁槍立法即使成立，也難於執行，猶如當年「禁酒」法律的情況。事實上，如果治安不良，罪案就防不勝防。這是社會問題，應該探索基本措施來消滅罪行，禁槍僅是一項消極的辦法。

下午茶座　漢聲

這一天我們幾位朋友叙首，剛剛聽到本市教育電台KQED已決定延長華語廣播「漢聲」節目六個月。不勝欣慰。甲君說：「我每星期總要聽漢聲廣播，每次覺得一小時的節目太短了。想不到教育電台還準備取消這唯一的華語節目。如果他們要爲社區聽衆服務，實應把這節目時間延長！」

朋友乙說：「這幾年社區中來了不少新移民和難民。他們的英語程度仍未能達到聽懂電台廣播的水準。所以實有華語廣播的需求。」

朋友丙問：「我知道教育電台是一所不牟利的公衆電台。這樣的廣播可以由私人電台接辦嗎？」

乙說：「我看不是那麼容易。商業性的電台與公衆教育性電台有不少基本上的分別。例如商業性電台依靠廣告收入維持，其內容自然不能與廣告商利益相抵觸。商業性電台要爭取聽衆，在內容方面可能編進一些『軟性』或低級趣味的節目，而輕視了對社區人士有密切關係的有政治性或教育性節目的報導。」

朋友甲說：「容我補充一點。我每星期很喜歡聽時事報導與分析。因爲每一件事都從華裔觀點去看，使聽衆們在忙碌的生活中，都能在短短的十多分鐘中知道世間大事，而且明瞭每一件事對我們的影響。」

和我們在一起的另兩位朋友也說愛聽「漢聲」音樂選曲和社區服務的廣播。我們都希望這節目不但能夠繼續下去，而且還能從一小時增加到兩三小時呢！（陳志福）

文件繙譯

中譯英或英譯中，移民證件及各種文件書信翻譯，收費從廉。公證處發出生證書及結婚證書中譯英每份只收十五元，信件另計。公證費每份只收二元。東西報社（三藩市都板街八三八號皇后酒樓三樓。電話七八一三二七六）

東西報合訂本

半元九廿日價卷每
（內在費雜郵括包）

East/West Book Services
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

短聞

★天后廟街華人遊樂場定四月八日星期四下午三至四時舉辦復活節慶祝會。歡迎十二歲以下兒童參加。

★華人基督教聯會定四月九日星期五下午一時在士得頓街九二五號長老會舉行受難節崇拜。十日星期六上午十一時在教會坟場舉行追思禮拜。十一日星期日上午六時半在花園角舉行復活節晨曦崇拜。該日七時半開始在沙加緬度街男青年會早餐義賣。

★本市梁忠孝總堂捐助東華醫院一萬元。該堂主席梁寧、梁藝與實業部梁慶昌董事長於三月廿日將支票交李時佑院長云。

★第二道電台KTVU定四月三日星期六上午九時播「今日美亞」節目。包括屋崙教育區五位亞裔教員被解僱事及本市消防局徵聘華裔及其他亞裔消防員等報導。

★華埠圖書館定四月一日星期四爲兒童放映電影。三至五歲兒童有十時、十一時及一時三場。六歲以上有下午四時一場。不收門券。地點：跑華街一一三五號。

★華埠男青年會將舉行春季青少年游泳活動。歡迎七至十七歲之青少年參加。舉辦日期爲四月五日至十七日。活動時間是：星期一至六上午九至十一時，下午三至五時。參加者自備毛巾和泳衣。入場只收廿五仙。地址：唐人街八五五號（九八二—四四一二）。

★華埠男青年會定四月十一日上午七時半至十一時半舉行復活節早餐義賣會。普通餐每人二元。豪華餐票每人七元半。地址：沙加緬度街八五五號。所有款項爲資助夏令兒童活動所用。

★以中國民間音樂爲主的蕭碩昌教授師生演奏會定四月三日星期六下午二時及七時半在中華文化中心舉行。入場捐三元。

★華人教育中心家長會定四月二日星期五下午七時半至九時半舉行「家裡的溝通」討論會。由家庭服務處張陳維明女士以粵語主持。地點在華埠假日旅館旁華人教育中心。不收費用。

★趙元任教授上月於麻州逝世，享年九十歲。柏克萊加州大學同事友好定四月四日星期日上午十時半在該校校友屋舉行追思會。

★美洲華僑工程學會今年獎學金二千元，歡迎華裔大學生讀二、三年級主修工程、建築、數理化、科學等系平均分在三·二五以上者申請。地址天后廟街一三八號。

★美露斯大學吳定一教授在金門公園亞洲藝術博物院以英語演講中國名城。四月六日上午十時講「北京」，十三日十時講「杭州」，廿日十時講「蘇州」，廿七日十時講「廣州」。入場五元。（三八七—五六七五）

★山東藝術家小組一行十人自南美演出途經本市回國，定四月八日星期四晚七時在中華文化中心表演一場，該團由歌唱家、舞蹈家及器樂演奏家組成，節目豐富多采，不收門券。

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
不銹鋼
餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 13 • MARCH 31, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十六卷第十三期　公元一九八二年三月廿一日

難民移置中心擬定培訓計劃

（舊金山訊）本市約一千四百名東南亞難民，自明天起，將立即受到聯邦難民補助規定的改變所影響。自四月一日開始，未婚難民及已婚而無子女的難民，如已接受補助十八個月或以上，則將失去申請聯邦現金及醫療補助的資格。

過去難民來美後三年之內，個人每個月可獲二四八元，夫婦四〇八元；三年以後可望自立。此一改變對接受子女補助金者並無影響。

據報一千三百七十名難民自明天起雖失去了聯邦的補助，却可向地方政府請求補助，諸如現金、糧票及加州醫療補助。社會服務部一般補助方案主任佛雷德、米利根說：「我們盡可能要使這一制度予人最大的便利。」他指出申請表格業已譯成多種東南亞文字，有經驗的雙語工作人員也正在訓練之中。由於他並未接獲有關領取補助合格期限縮減了一半的通知，他說：「我們尚未準備妥當。」

東南亞難民重置中心的計劃研究執行人里克。魯夫洛講到難民時說道：「他們都怕得要死……這真像是個惡夢。許多人沒有心理上的準備，他們並未受過語言或職業的訓練，如今從郵差手上收到這通知書。」難民重置中心的人手和基金也遭到削減，對那些有意向地方機構申請補助的人，該中心也無法提供必需的翻譯或陪伴服務。

申請地方補助的條件比聯邦難民計劃嚴格得多。米立根說「這些規定是非常難於做到的」。這些規定對申請者十分苛刻。首先，你必須證明確未領有失業金。

申請人必須具備一張貼有照片的身份證，每月收入少於二四八元，須登記找尋工作，不可擁有超過廿五元的現金（超過此數的現金，將照扣補助金）。申請者可擁有自己的房屋，及價值不超過三百元的汽車。

難民重置中心主任托爾南說：「申請地方補助最困難的一點是，申請者必須每兩個星期填寫十項可勝任的工作申請書。凡已加入職業訓練計劃及體力無能擔任工作者不在此例。如果申請人未能依照上述規定，或無理由的拒絕工作，則補助金將被削減。」

聯邦政府把補助工作移交給地方政府，地方政府除加嚴申請資格外，別無選擇。

米立根指出，三藩縣的基金極爲有限，每年一千萬元；這些規定就是根據有限的稅收而制定的。

據托爾南說，目前，三千名接受三藩縣補助者很少是難民；他認爲三年的期限中，一般的難民都可自立。雖說新的規定使地方補助金增加一倍之多，地方行政人員希望可滿足難民的需要。

阿拉美打縣社會服務主任利伯多·貝利斯估計，該縣八百名東南亞難民將失去聯邦難民補助，四月一日後，一千六百名可合格申請縣補助。阿拉美打縣每個月付出五十萬元給三千一百廿一人。

鑒於聯邦削減基金難民重置中心計劃設置增進收入計劃。

魯夫洛說：「我們花了很多時間，希望能發展一項實業，可提供工作培訓的機會，也可爲難民和中心增加收入。」

例如難民重置中心最近獲得工業縫衣機公司的捐贈，打算設一可供六十名婦女（四十五歲以上）以工作機會。

難民重置中心希望這是個好的開始，以後將有其他工業捐贈，爲難民提供工作機會。

魯夫洛指出，今後將基金用於多種目標，盡可能減少對政府基金的依賴。

據托爾南說，目前，三千名接受三藩縣補助者很少是難民；他認爲三年的期限中，一般的難民都可自立。雖說新的規定使地方補助金增加一倍之多，地方行政人員希望可滿足難民的需要。

阿拉美打縣社會服務主任利伯多·貝利斯估計，該縣八百名東南亞難民將失去聯邦難民補助，四月一日後，一千六百名可合格申請縣補助。阿拉美打縣每個月付出五十萬元給三千一百廿一人。

鑒於聯邦削減基金難民重置中心計劃設置增進收入計劃。

魯夫洛說：「我們花了很多時間，希望能發展一項實業，可提供工作培訓的機會，也可爲難民和中心增加收入。」

例如難民重置中心最近獲得工業縫衣機公司的捐贈，打算設一可供六十名婦女（四十五歲以上）以工作機會。

漢聲廣播繼續播送

（本市訊）KQED董事會上週四舉行聽證會，會後決定漢聲及其他非英語節目廣播繼續播送六個月。待對各社區進行獨立和專項調查分析後，再考慮是否停止播送。調查的經費爲一萬五千元，調查的結論將於一百八十日內提出。內容爲「在預算範圍內及保證質量的條件下，KQED調期節目對非英語社區的效果」該決定是漢聲廣播的負責人取得的一次勝利。該項廣播原擬於今年二月份停播，但由于社區人士的强烈反應才暫緩執行。

華人權益促進會主任謝國器對非英語社區廣大聽衆的支持表示感謝。他說「董事會原未料到非英語廣播有如此廣泛的聽衆基礎。聽衆收聽電台廣播的時間越來越少，因此漢聲廣播更爲重要。」謝國器對調查的結論頗具信心，他說「雖然具體調查的途徑與規模尚未確定，但結論會說明廣播是必要和有用的。」

謝氏指出，董事會中確有人企圖尋找藉口停播漢聲廣播。但他認爲漢聲廣播的質量達到了KQED的標準，廣播的組織者也很內行。

廣播的一位負責人楊麗珊對調查的決定表示歡迎，但她告誡聽衆不要認爲萬事大吉，因爲延期執行停播是由於公衆的壓力。她希望調查能認眞進行并「眞實反映出社區的需要。」她對公衆支持漢聲甚爲感動，這說明「十一年來，風雨無阻地來利用每一星期六的時間進行工作是有價值的。」

華埠發展史料在紐約市展出

（本報訊）一九四七年「生活」雜誌有一幅著名的畫片，復制一八八〇年漿洗衣服的廣告，其中一名洗衣工人在燙衣板後，困倦已極在打呵欠，板上一堆高高的燙過的襯衣，背景是牆上一個掛鐘，時針指着午夜。工人膚色帶黃，頭上一條長辮子，旁邊另有一位白人家庭婦女在洗衣服，黃膚色工人用老法洗漿，精疲力竭，白色婦女則大唱高調，她只用新法洗衣。但這一廣告畫中未畫出重「八磅的燙斗」，而這一燙斗却是這幅「美國的中國洗衣工人的生活」廣告畫的中心。當前這幅畫正進行巡迴展出，主持者是紐約華埠發展史編纂組，該組宗旨在收集紐約華埠的傳說和史料，由政府和私人資助。資料主要由當地華裔提供，而不轉借外人的寫作資料。展覽品都用雙語解釋，並經老華裔審查。華裔以洗衣謀生遠自一八九〇年，當時一萬名男性華裔中，有一半從事洗衣。它遠溯一八四八年舊金山華裔被排斥于掘金或技術工種之外，只能靠做婦女做的手工洗衣謀生，直到當前用機器洗衣，而洗衣業遂成爲華埠社會的中心力量。第二次大戰後，華裔受教育的增多，才逐漸越出傳統的洗衣和飯館行業。

紐約華埠發展史編纂組的展覽還將在各地巡迴展出。其展出的具體日期與地點可去信編纂組查詢，或電（二一二—四三一—六六〇七）

鄧小平評美中關係

（本報訊）北京消息：最新一期「瞭望」雜誌報導鄧小平有關中美關係的談話。表示不能接受雷根政府對台灣問題的處理方法。鄧氏說「美國如繼續售台武器，北京將作倒退準備」。他還强調說「關於這個問題我們沒有靈活的餘地。」

這雜誌報導鄧氏最近會見柬埔寨西哈努克親王時的談話。北京强烈反對美售台高級戰鬥機。鄧氏還說：「如果最壞的事發生，中美關係將倒退，那樣又有什麼了不起呢？我認爲中國人民會照樣活下去。」

清明節

（社論）今年四月五日是農曆的清明節。

華人離鄉背井到世界各地去定居，都不容易保持傳統的文化習俗。在海外華人社會，許多中國節日如端午、七巧、中秋等已漸被遺忘。一年中重要的節日只餘農曆新年、清明與重陽了，而其中清明、重陽兩節今都有關掃墓。可見華人不論到何處定居，仍是不忘祭祀祖先的。

今年是美國排華苛例通過頒佈百週年紀念。美國華裔先輩受盡人世艱辛，才給我們後輩鋪好一條比較平坦的道路。因此，我們希望大家在這節日，不但要紀念自己家中的祖先，也要不忘早期來美的華人先輩。年輕的一代要知道他們的前輩都曾飽受歧視，要聆聽老人講述以往這段歷史，學效先輩不屈不撓的精神，也要銘感先人開荒創業的功績。